

migoe



TELEFOONTOESTEL
.....modetrends.....

Vandaag

99STE JAARGANG – No.: 185 MAANDAG 16 AUGUSTUS 1982

OOK SYRIE VERBETERT POSITIES BIJ BEKA'A VALLEI

PLO-evacuatie kan deze weg misschien begonnen

Israel doet concessies

Reddende dolfijn

PERTH — Een dolfijn heeft een 11-jarige jongen beschermd die vorige week in Australische wateren tijdens het surfen naar zee was afgedreven en er vier uur het hoofd boven water moest zien te houden.

Toen Nick Christides eindelijk was gesignaleerd en gered door een vliegtuig van de luchtmacht, vertelde hij dat een dolfijn naast hem en om hem heen gezwommen had en zo had beschermd tegen ter plaatse veel voorkomende haaien.

"Nick heeft zijn hoofd koel gehouden. Dit, en de bescherming door de dolfijn, hebben hem gered", zei Christides Senior.

Nick had aanvankelijk gevreesd dat de dolfijn een haai was, maar toen het dier water begon te blazen, wist hij beter.

BEIROET/JERUZALEM — Terwijl het bestand in West-Beiroet zondag standhield, boekte de Amerikaanse gezant Philip Habib in Jeruzalem vooruitgang in zijn onderhandelingen voor een diplomatieke oplossing van de crisis in Libanon. Israël deed van zijn kant enkele belangrijke concessies waardoor de meeste obstakels voor de aftocht van de Palestijnen zijn weggenomen. Die evacuatie zou volgens een Israëlische regeringsfunctionaris zaterdag of zondag kunnen beginnen als Habib zijn overleg binnen enkele dagen afrondt.

De Israelische concessies zijn onder meer, dat niet meer een volledige lijst van de te evacueren PLO-strijders verwacht wordt en dat de kwestie van het tijdstip en de taak van de internationale troepenmacht niet meer als een belangrijk probleem beschouwd wordt.

Ook de Franse militairen worden door Israel weer geaccepteerd in deze strijdmacht na een garantie van president Mitterrand van Frankrijk dat de Franse troepen onmiddellijk worden teruggeroepen als de Palestijnen weigeren te vertrekken. Israel heeft ook toegezegd zijn troepen terug te trekken, langs de weg tussen Beiroet en Damascus als de PLO-strijders over land uit Libanon vertrekken. Israel blijft nog wel aan enige zaken vasthouden zoals dat er geen Palestijnen in West Beiroet mogen achterblijven.

President Reagan van de VS heeft in een vraaggesprek met de Washington Post gezegd, dat de VS op verschillende manieren Israel onder druk kunnen zetten om een einde aan zijn militaire actie te maken als onverhoopt het diplomatiek overleg geen oplossing biedt.

Egypte heeft ondertussen meegedeeld dat de onderhandelingen over de Palestijnse autonomie in de ijskast gezet zijn tot Israel zich volledig heeft teruggetrokken uit Libanon. Cairo maakte bekend dat Washington mee was gedeeld dat er geen sprake kan zijn van voortzetting van de onderhandelingen "op dezelfde basis" als voorheen. Volgens journalisten hebben ondertussen Israel en Syrie hun posities in en bij de Bekaa vallei versterkt.

In deze vallei stonden de SAM-raketten opgesteld van Syrie. Israel heeft verleden week meer dan driehonderd pantservoertuigen naar Centraal Libanon gedirigeerd waar deze vallei ligt. Syrie heeft op de kammen van het Hermongebergte nieuwe straatbanen aangelegd voor SAM-raketten van Russische makelij.

De Libanese staatsradio heeft omgeroepen, dat de slag om Beiroet is geëindigd. De politieke oplossing van de crisis lijkt het definitief te hebben gewonnen, aldus Radio Libanon. De belangrijkste passages tussen Oost en West Beiroet zijn heropend voor verkeer in beide richtingen.



Autobom-explosie in Libanon kost 9 doden

BEIROET — Zeker negen personen, onder wie drie Israelische soldaten, zijn zaterdag om het leven gekomen door een ontploffing van een autobom in de Libanese plaats Bhamdoun, dat aan de weg van Beiroet naar Damascus ligt. Dit is door Libanese veiligheidsfunctionarissen in Beiroet meegedeeld. Volgens de mededeling was in de auto 35 kilo TNT aangebracht. Door de ontploffing die vlak bij een restaurant gebeurde, zouden 34 mensen gewond zijn geraakt.



WILLEMSTAD — In het Wilhelminapark vond zaterdagmiddag een tentoonstelling van wagens gemaakt van kartoline plaats waarmee tevens het vakantie-programma van Club Telepret afgesloten werd. Ook de wagens van Bonaire en Aruba waren te bezichtigen. De zanggroep Zjozjoli zorgde voor enkele liedjes om het geheel tot een leuke middag te maken.

San Salvador-bisschop: verzet en leger schuldig

SAN SALVADOR — Aartsbisschop Arturo Rivera y Damas van El Salvador heeft zondag de linkse verzetsbeweging en het regeringsleger in het land beschuldigd van het plegen van "zinloze aanvallen" op burgers. In een preek in de kathedraal van San Salvador zei hij dat de verzetsstrijders de hand hadden in "irrationele vernielingen" en moorden op talrijke burgers, de afgelopen week, in de steden Ciudad Barrios, San Fransisco Javier en Nueva Granda in het oosten van het land.

Maar de aartsbisschop hekelde in niet mis te verstane bewoordingen ook het optreden van regeringsmilitairen, die "niet eens kerken sparen" bij hun "verschroei de aarde"-offensieven. Hij riep de autoriteiten verder op opheldering te verschaffen over de verblijfplaats van 32 burgers die de laatste twee weken door veiligheidsagenten zijn opgepakt. Onder de 32 zijn een 13-jarige jongen en een 70-jarige man.

Volgens het bureau voor de Mensenrechten van de kerk zijn in de eerste helft van augustus in El Salvador 80 burgers omgekomen. Het schat dat in de drie jaar van burgeroorlog in totaal meer dan 30.000 mensen de dood hebben gevonden.

Van officiele zijde werd verder vernomen dat 35 leraren en leerlingen die zaterdag om het leven kwamen, voor een militaire rechtbank terecht moeten staan. Zij worden beschuldigd leiders te zijn van het Volksbevrijdingsleger, de meest radicale van de vijf Salvadoriaanse verzetsgroepen. Een van de arrestanten is Ana Lidia Escalante de Serrano, de vrouw van de plaatsvervangend minister van Onderwijs, aldus de politie.

Intussen vonden zaterdag voor de vierde achtereenvolgende dag gevechten plaats in het noordelijke stadje Suchitoto. Volgens het leger zijn bij zijn offensief 50 rebellen gedood tegen vier soldaten.

Wereldbank somber over kansen armste landen

WASHINGTON — De vooruitzichten voor de ontwikkelingslanden met een laag inkomen per hoofd van de bevolking, vooral voor die in Afrika, zijn over het algemeen slecht en vormen een reden tot ernstige zorg. Dit heeft de president van de Wereldbank, A. Clausen, gezegd bij de presentatie van het ontwikkelingsrapport 1982 van de Bank. De vooruitgang van de landen die werkelijke armoede kennen hangt sterk af van de bereidheid en het initiatief van de hulpverlenende landen.

Verwijzend naar het hoofdthema van het rapport, namelijk dat ontwikkeling van de landbouw in grote mate bijdraagt aan de ontwikkeling van de gehele economie, verklaarde Clausen dat de arme landen hun mogelijkheden op het terrein van de landbouw en de veeteelt ten volle moeten benutten. Hij gaf toe dat dat niet makkelijk zal zijn en dat dat grondige politieke veranderingen vereist.

Clausen verwacht dat de ontwikkelingslanden tot 1990 een zeer kleine groei zullen doormaken als gevolg van de slechte situatie van de wereldeconomie. De landen met een middelhoog inkomen (in 1980 een bruto nationaal produkt per hoofd van de bevolking van 410 dollar per jaar zullen evenwel succes boeken met hun aanpassing van de economie en zelfs sterker groeien dan de industrielanden. Deze ontwikkeling kan worden bevorderd door een vermindering van handelsbelemmeringen en door tegemoetkomingen op financieel terrein.

Jaruzelski naar Brezjnjev aan Krim

Poolse primaat vraagt om Boeren-Solidariteit

WARSCHAU — De Poolse militaire leider, generaal Wojciech Jaruzelski, is maandag naar de Sovjet-Unie vertrokken voor besprekingen met Sovjet-president Leonid Brezjnjev. Het bezoek van Jaruzelski aan de Sovjet-Unie is het tweede sinds op 13 december vorig jaar de staat van beleg in Polen van kracht werd. Maandag begon een campagne van twee weken tegen de uitzonderingstoestand waartoe het ondergronds opererende vakverbond Solidariteit zijn aanhangers heeft opgeroepen. Afgelopen vrijdag gebruikte de oproerpolitie in vier steden (Warschau, Gdansk, Wroclaw en Krakow) traangas en waterkanonnen tegen demonstranten. Alle openbare samenkomsten van niet-godsdienstige aard zijn onder de staat van beleg verboden. De Poolse kranten veroordeelden de protesten tegen de uitzonderingstoestand. Ze waarschuwden dat de autoriteiten geen pardon zullen kennen met demonstraties.

De Poolse primaat mgr Jozef Glemp heeft tijdens een plechtigheid in het Maria-oord Czestochowa in aanwezigheid van 130 duizend landgenoten gepleit voor het recht van de particuliere boeren op een eigen organisatie. Hij noemde de naam Solidariteit niet, maar doelde kennelijk op wat al eerder bekend was als Boeren-Solidariteit. Mgr Glemp deed een beroep op de overheid om de dialoog te hervatten en om stappen te ondernemen om de bestaande haat te verwijderen.

Afgelopen zaterdag zijn er al mensen berecht die vrijdag hadden deelgenomen aan de straatbetogingen in vier Poolse steden. In één geval werd een gevangenisstraf opgelegd van drie maanden, in de meeste gevallen werd een boete opgelegd van 6000 tot 12.000 zloty (het doorsneeloon ligt rond de 10.000 zloty). Er blijken tijdens de betogingen en daarna tweehonderd arrestaties verricht te zijn. Het Poolse persbureau kwam niet verder dan een totaal van vijfduizend betogers in heel Polen. Alleen in Gdansk echter waren er 10.000 op de been geweest. Het was zondag overal rustig in Polen.

In een tv-commentaar is zaterdag nog onderstreept dat de politieke leiding van het land bereid is de op 31 augustus 1980 gesloten akkoorden van Gdansk intact te laten voorzover de economische en politieke toestand dat toelaat. Op 31 augustus 1980 kwam Solidariteit officieel tot leven.

Aartsbisschop valt regering aan

Onderminister Nicaragua gedood bij vliegongeval

MANAGUA - Negentien mensen onder wie de Nicaraguaanse onder-minister zijn zaterdagavond laat om het leven gekomen toen een vliegtuig van Nicaraguaanse luchtmacht kort na de start bij de hoofdstad Managua neerstortte en ontplofte. De enige overlevende is zwaar gewond, aldus heeft de Nicaraguaanse regering bekendgemaakt. Onder de inzittenden bevonden zich de vooraamlige Sandinistische guerrillaleider Marcos Sonaribba en twee Cubaanse adviseurs. Het neergestortte vliegtuig was een tweemotorige Israelische Aravat. Over de oorzaak van het ongeval heeft de regering niets meegedeeld. Volgens getuigen heeft het neerstortende vliegtuig een aantal huizen geraakt voor het explodeerde. Het is niet bekend of ook niet-inzittenden het toestel door het ongeval zijn omgekomen. Sonaribba was als onder-minister belast met de ontwikkeling van de provincie noord-Zelaya in het oosten van het land, waar regeringstroepen de afgelopen maand hevige strijd hebben geleverd met anti-Sandinistische guerrillastrijders. De aartsbisschop van Managua, mgr. Miguel Obando y Bravo heeft inmiddels de Sandinistische regering er van beschuldigd dat zij jegens de rooms-katholieke regering bevooroordeeld is en haar wil ontwrichten. In een artikel in de oppositiekrant 'La Prensa' verwijt Obando de regering dat zij verantwoordelijk is voor recente aanvallen op katholieke geestelijken, onder wie Bismarck Carballo, de woordvoerder van de kerk in Managua en directeur van de katholieke radio-omroep.

Carballo werd woensdag door een onbekende man uit het huis gesleept van zekere Maritza Castillos, waar hij lunchte. Hij moest zich ten overstaan van een snierende menigte uitkleden en werd door de man geslagen met een pistoolkolf. Het regeringsdagblad Barricada schreef dat Carballo het slachtoffer van een jaloerse echtgenoot was geweest en het publiceerde foto's van de naakte priester. La Prensa publiceerde donderdag een vraaggesprek met Carballo, waarin hij zijn lezing van het incident gaf. De exemplaren van de krant werden in beslag genomen en het dagblad werd gesloten.

Jehova's getuigen in San Jose in Costa Rica hebben vrijdag meegedeeld dat maandagavond in Nicaragua een Brits echtpaar is gearresteerd waarvan sindsdien niets meer is vernomen. Bill en Marie Rogers, zelf Getuigen van Jehova, werden door politieambtenaren uit hun huis gehaald en zijn niet vrijgelaten, ondanks aandrang van de Britse en Zwitserse ambassade in Managua, aldus Reinier Thompson, een woordvoerder van de sekte. De Nicaraguaanse regering heeft onlangs de bezittingen van een twintigtal Jehova's getuigen geconfisqueerd en hen beschuldigd van samenwerking met de Amerikaanse CIA.

Gesprek op ministers- niveau Argentinie-VS

SANTO DOMINGO - De Argentijns-Amerikaanse betrekkingen tijdens de Falkland-oorlog en de situatie erna zijn zondag de belangrijkste onderwerpen van gesprek geweest tijdens een ontmoeting tussen de Argentijnse Minister van Buitenlandse zaken, Juan Aguirre Lanari, en de Amerikaanse onderminister van Buitenlandse zaken voor Interamerikaanse betrekkingen, Thomas Enders. Dit is van Argentijnse zijde vernomen. Dit gebeurde bij de installatie van nieuwe Dominicaanse president Blanco.

Het gesprek, het eerste op dit niveau sinds het einde van het conflict tussen Argentinië en Groot-Brittannië, wordt gezien als thermometer voor de betrekkingen tussen het Zuidamerikaanse land en de Verenigde Staten, die tijdens het gewapend conflict op breken stonden. Tijdens de diverse besprekingen, verwoordde Lanari in „eerlijke woorden" het Argentijnse standpunt over de Amerikaanse houding tijdens de periode. Dit verluidde in diplomatieke kringen. Bovendien werden standpunten uitgewisseld over een ontwerp-resolutie van Mexico over de toekomst van de eilanden, die op 15 september aan de algemene vergadering van de Verenigde Naties wordt voorgelegd.

Deze resolutie is gunstig voor de Argentijnse positie. Een oplossing voor het conflict moet onder leiding van Mexico worden gezocht in directe onderhandelingen tussen Argentinie en Groot-Brittannie. Dit werd in Buenos Aires vernomen.

Volgens de Washington Post was de Argentijnse invasie op de Malvinas-eilanden al maanden tevoren voorbereid, al lang voor dat Argentijnse archeologen en schroothandelaren de Argentijnse vlag hesen op Zuid-Georgie. De Amerikaanse krant haalt militaire bronnen in Argentinie aan, volgens welke de Argentijnse junta in september 1981 een plan aannam om de Falkland-eilanden via diplomatiek overleg of geweld over te nemen. In januari daarop werd tot een militaire invasie besloten. Daarbij ging men ervan uit dat de VS aan de kant van Argentinie zouden gaan staan.

Burgemeester in binnenland van Peru vermoord

LIMA - Een groep gewapende mannen heeft in de Peruaanse streek Ayacucho in het hooggebergte op 350 km ten zuidoosten van Lima het dorp Pomabamba overvallen en de burgemeester op het marktplein voor de ogen van talrijke dorpelingen vermoord. Het was de vierde moord op een burgemeester in dit gebied binnen een maand. Volgens het Peruaanse dagblad ‚Correo' van zaterdag beschuldigen extremisten plaatselijke politici van het helpen van de politie in haar strijd tegen de guerrilla. De overheid vermoedt dat de daders behoren tot de links-extremistische ondergrondse organisatie die voor de meeste overvallen en aanslagen van de afgelopen twee jaar in Peru verantwoordelijk is gesteld.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernadus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djiabie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641666 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Josefa, tel.: 25450

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Sta Maria, tel.: 80800; Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.

DIVERSEN
INOMA: 17.00-19.00 uur alf. opening-eerste Ant. Instituut voor Acupunctuur, Homeopathie en alle natuurgeneeswijzen- El Grecoweg 6, Jongbloed.

MOVEMENTO GNOSTICO ANTIYANO (Concordiastraat 22, Pietermaai): iedere maandag- en woensdagavond is er een lezing in verschillende wijken: Hedenavond om 19.30 uur in de Schotborghschool, Koraal Specht.

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris (t/o club autobuschauffeurs) (Marchena), Moreno Brandao, school op Marchena: 10.00-11.00 uur Mahuma oost/Mahuma west; 11.00-12.00 uur Boca St Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur; Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH: voorlopig geen excursies.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Ceromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.



KRALENDIJK — Geheel links (op foto) gedeputeerde Wout die belast is met de afdeling DOW en alle mogelijke moeite heeft gedaan om de wegverbetering rond te krijgen. In het midden Statenlid Ellis en geheel rechts ir Stanley Martina die een uitstekend project-dossier samenstelde over de renovatie van de Bonaireaanse wegen.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Expose me lovely* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75)

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Enter the dragon* (in het Engels, leeftijd 18 jr., entree fl. 5,-).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *La Luna* (met Ann Clayburn, entree fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 16.30 cartoons; 17.00 the three stooges; 17.20 Flintstones; 17.45 Johnny Quest; 18.00 cartoons; 18.15 boka kontentu; 18.45 polis ta informa; 19.00 notisiero tele-8; 19.45 telenovela: La Sucesora; 20.15 Arthur Clark; 20.45 Benny Hill; 21.15 voetbal; 22.00 dept. cultuur & opvoeding; 23.00 sluiting.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Cella, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Panaderia Moron
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Job, Colebra Berde

Renovatie begint van weg Rincon-Kralendijk

KRALENDIJK — Tot grote opluchting van de automobilisten die verplicht zijn om dagelijks gebruik te maken van de zeventien kilometer lange weg tussen Rincon en Kralendijk zal nu eindelijk begonnen worden om deze weg in een aanvaardbare staat te brengen. Reeds vele jaren werd de verbetering van deze weg als een van de prioriteiten ingediend bij de Nederlandse regering, maar de financien lieten telkens op zich wachten. Voortdurende inspanningen van gedeputeerde Wout en Statenlid Ellis hebben nu geleid tot een definitieve beslissing, dat deze weg met ingang van oktober van dit jaar ook inderdaad verkeerstechnisch in een aanvaardbare staat wordt gebracht.

Ged Wout, onder wie de afdeling Openbare Werken valt, heeft meegedeeld dat de eerste maatregelen reeds zijn genomen en afgelopen vrijdag hebben ged Humphry Wout en Statenlid Ellis dan ook een vergadering gehad met ir Stanley Martina die verbonden is aan de firma Project Planners and Designers nv (PPD). Ir Martina heeft reeds geruime tijd gewerkt aan dit project en bij zijn bezoek aan Bonaire afgelopen vrijdag bood hij het bestek aan het BC aan. Ged Wout lichtte daarbij overigens toe, dat het project niet alleen de weg naar Rincon betrof, maar dat ir Martina een werkstuk inleverde dat zich uitstrekte tot alle wegen van Bonaire. Gezien echter de staat waarin de hoofdweg Kralendijk naar Rincon zich bevindt, aldus ged Wout, mag men wel aannemen dat het BC alle prioriteit zal geven aan deze renovatie, die men in eerste instantie zal asfalteren over een lengte van bijna zeveneenhalve kilometer van Porta Spanjo tot aan Mentor. Daarvoor zal het BC diverse firma's prijsopgave vragen voor deze eerste fase van het gehele project.

Afgezien van deze resultaten, aldus Wout zullen de werkzaamheden toch per oktober begonnen worden. Dit zal ongetwijfeld een enorme verlichting betekenen voor de automobilisten die van deze weg gebruik moeten maken. In deze eerste fase van wegverbetering vallen volgens ged Wout echter ook de Noord Nikibokoweg, de Papa Cornesweg en de José Gregorio Hernándezweg te Antriol, terwijl er geen uitzondering gemaakt kan worden voor de verbindingsweg met Antriol Pariba. Wout deelde mede, dat hij met voldoening deze renovatie van wegen kon bekendmaken, want reeds geruime tijd was dit de wens van vele wijkbewoners.

Avond-mavo begint 23 augustus

KRALENDIJK — De avond-MAVO zal op maandag 23 augustus weer officieel de deuren openen voor degenen die hun MAVO-studie willen afmaken na de dagelijkse werkzaamheden. Deze avond-MAVO onder leiding van Henny van der Hoeven, heeft het afgelopen jaar in tegenstelling tot de dag-MAVO een zeer hoog resultaat bereikt, waarbij slechts één van de kandidaten afgewezen moest worden.

Dode in verkeer

KRALENDIJK — Zaterdag deed zich een ongeval voor, waarbij het leven van de heer Charles Pablo Wijman te betreuren viel. Bij het oversteken werd de heer Wijman aangereden door een auto. Tengevolge van dit ongeval kwam de heer Wijman te overlijden.

Kilometervergoeding leerkrachten afgeschaft

KRALENDIJK — Naar de Amigoe uit doorgaans betrouwbare bron heeft vernomen, is de kilometer-vergoeding voor de leerkrachten die werkzaam zijn te Rincon, maar in Kralendijk wonen door het BC gestopt. Een paar jaar geleden was deze vergoeding van twee gulden per dag ingesteld, maar gold uitsluitend voor de leerkrachten die van Kralendijk naar Rincon reden, maar vreemd genoeg niet voor de leerkrachten die van Rincon naar Kralendijk reden. Deze regeling was trouwens ingesteld door het RK Schoolbestuur, hoewel tenslotte het BC voor de vergoeding moest opkomen. Voor het komende schooljaar zal de vergoeding echter niet meer uitbetaald worden, hoewel door de betrokken leerkrachten juist een verhoging van het bedrag was aangevraagd.

Schooltijd basis scholen gewijzigd

KRALENDIJK — Met ingang van het nieuwe schooljaar zijn de schooltijden van de basisscholen van Kralendijk — de St. Bernardus-, de Beatrix- en de Dominicusschool — veranderd waardoor er meer overeenkomst is met de schooltijden van de Scholengemeenschap Bonaire. De basisscholen beginnen om half acht 's morgens in plaats van kwart voor acht, terwijl de eindtijd bepaald is op kwart voor één. Dit in tegenstelling tot wat het plaatselijke radiostation op zaterdag en zondag in een extra bericht mededeelde. Ook de scholen van Rincon zouden gewijzigde aanvangstijden krijgen, maar onder protest van de vakbond Simabo die de stagnatie vreesde in het vervoer met de schoolbussen, zullen daar de normale tijden gehandhaafd blijven.

Commentaar

Gelijk

IN BEPAALDE MEDIA wordt de Bonaireaanse overheid nog al eens verweten, dat teveel naar de ogen wordt gekeken van de Venezolaanse investeerders die blijkbaar in het beleid van het BC een hartig woordje mogen meespreken. Deze aantijgingen worden zowel door het BC als de buitenlandse investeerders ten ene male ontkend en inderdaad mag worden aangenomen, dat de belangstelling van het BC voor Venezolanen voornamelijk hun investeringen betreft, waarbij men alle pogingen doet om het investeringsklimaat zo gunstig mogelijk te maken. Dat neemt echter niet weg dat dit BC uiterst alert dient te zijn ten aanzien van de Venezolaanse infiltratie op Bonaire. In het midden latende wat de intentie van het enorm kostbare Flamingo Paradise-project eigenlijk is, mag men verder niet uit het oog verliezen dat de bevolking misschien minder geinteresseerd is, wat daar nu eigenlijk precies achtersteekt, maar dan men wel aan de lijve ondervindt, dat onze Venezolaanse buren kennelijk met andere maten gemeten worden dan de eilandbewoners zelf. Het verkrijgen van bouwvergunningen is somstijds een lijdensweg, het bouwen van hoge muren schijnt voorbehouden aan buitenlanders en zelfs op Bonaire ingevoerde en verblijvende plezierboten en speedboten schijnen geregistreerd te mogen zijn in La Guaira. Dat zijn zaken die kwaad bloed zetten, want tenslotte wonen we in een democratische staat, waar gelijke monniken ook gelijke kappen dienen te dragen. Nu echter kan men zich afvragen of er achter de brede muur op Belnem misschien een Westindisch Monaco is ontstaan waar slechts de wetten van Venezuela gelden. Ongetwijfeld zal het BC niet akkoord gaan met de huidige situatie, maar men kan natuurlijk niet altijd de diensthoofden verantwoordelijk stellen. Of misschien juist wel, maar dan moet dat maar eens duidelijk gezegd worden. In de wet op bouw- en woningtoezicht en bij het Loodswezen bestaan wetten. De vraag is alleen wie er eigenlijk onder deze wetten vallen.

Natie

DE VOORTDURENDE POGINGEN van de zijde van Aruba om tot een status aparte te komen, hebben uiteindelijk geleid tot de vorming van een Commissie van Zeven die de afgelopen week na de vergaderingen die op Bonaire werden gehouden tot de voorlopige slotsom is gekomen, dat een status aparte voor Aruba inderdaad in overweging genomen dient te worden. In dat licht bezien is de poging van de overige eilanden om wel in een hechte eenheid te blijven bestaan verwonderlijk, vooral wanneer men nagaat dat er niets in het werk wordt gesteld om de band tussen de eilanden te verstevigen en de onderscheiden eilandbewoners het idee te geven, dat er hier sprake dient te zijn van één natie. Integendeel, in weerwil van de uitspraak van de toenmalige minister-president Evertsz dat zes min één nul zou zijn en de politieke opinies dat de Antillen als geheel dienen te streven naar een zelfstandige onafhankelijke natie in het Caribisch gebied, blijkt niets lastiger te zijn dan inkopen te doen op Curaçao en deze per schip naar Bonaire te laten vervoeren. Halen, invullen en terugbrengen van Douaneformulieren tussen twee eilanden van hetzelfde land veroorzaken meer werk dan het passeren van vijf grenzen in Europa. Wie van Bonaire arriveert op zustereiland Curaçao en aldaar bij een internationaal bekende firma, die in Europa adverteert met een afhandelingstijd van drie minuten, een auto wil huren, dient allereerst voor drie dagen een huur van ruim 250 gulden neer te tellen. Een totaalbedrag van fl. 750,- in contanten wel te verstaan, want een cheque van Maduro of de ABN wordt — zelfs als deposito — zonder meer geweigerd. De gemiddelde Curaçaoenaar zal het nauwelijks merken, maar een Bonaireaan wordt telkens geconfronteerd met het feit dat men op Curaçao zijn cheque niet accepteert en de laatste ontwikkelingen in het monetaire veld hebben inmiddels ook geleerd, dat bankbiljetten van honderd gulden blijkbaar eveneens besmet zijn, want meerdere malen worden deze op de Antillen toch wettelijke betaalmiddelen niet aangenomen. Discussies omtrent het niet aannemen van cheques en het niet willen accepteren van bankbiljetten van honderd gulden zijn zinloos. Toch kan men bij een driedaags bezoek aan Curaçao van een Bonaireaan niet verwachten, dat hij zijn benodigde geld in klinkende guldens meebrengt.

Vroeger kon men nog wel eens een bezoek aan Curaçao brengen en bij het logeren in een van de hotels werd dan de zogenaamde Antilliaan rate toegepast en dat betekende gewoonlijk, dat ingezetenen van de Antillen in plaats van de dollarprijs de guldenprijs mochten betalen. Daar is men ook al jaren vanaf gestapt. Amerikaan, Venezolaan of Bonaireaan: vijftig dollar per kamer en daarenboven nog vijftien procent extra belasting is de normale gang van zaken. Financieel is een week Costa Rica aantrekkelijker dan drie dagen Curaçao. Een vorm van negatieve nation-building, waarvan de reden wel duister zal blijven. Het schijnt dat lege hotelkamers op Curaçao evenveel voorkeur verdienen dan het betalende reisagenten in Bonaires Hotel Bonaire.

Toelichting ontslagwet- wijziging stuit op bezwaar van werkgevers

WILLEMSTAD — De werkgevers-organisaties maken in de VBC/KvK-nieuwsbrief bezwaar tegen de onvolledige aanpassing van de ontslagwet. De termijnstelling van zes weken voor uitsluitsel op ontslagaanvragen wordt geprezen, maar niet die passage in een toelichting daarop dat sociale overwegingen nagestreefd moeten worden.

Zoals de Amigoe al schreef heeft minister Jules Eisden van Sociale Zaken kort geleden een ontwerp-wijziging voor de ontslagwet ingediend bij de Staten. Daarin wordt ondermeer aangegeven dat binnen zes weken na ontvangst de directeur van het departement van Sociale Zaken en Arbeid een beslissing moet nemen over ingediende ontslagaanvragen; of de ontslagcommissie die aanvrage nu van advies heeft voorzien of niet. Hiermee is echter maar gedeeltelijk tegemoet gekomen aan de bezwaren die kleven aan de huidige opstelling van de ontslagwet.

De SER (Sociaal-Economische Raad) heeft de minister al laten weten geen voorstander te zijn van opname in de Memorie van Toelichting op de wet dat die expliciet bepaalt dat de wijziging mede ten doel heeft de ontslagvergunning tegemoet te laten komen aan sociale overwegingen. Daarmee wordt eenzijdig nadruk gelegd op sociale overwegingen bij de beoordeling van een ontslag-aanvraag. Dat is niet alleen tegen het SER-advies, waarin zitting hebben vertegenwoordigers van de werknemers en werkgevers, maar is ook niet gelijk aan de toelichting op de oorspronkelijke wet.

Volgens de VBC en KvK wordt daarmee de ruimte gegeven aan de directeur van het departement om het tijdstip voor beeindiging van de arbeidsovereenkomst op grond van sociale overwegingen uit te stellen. Daarmee worden de voorgestelde verbeteringen in de uitvoering van de ontslagwet reeds bij voorbaat ontkracht.

Beide instanties raden de minister en de Staten daarom aan om alsnog deze passage in de toelichting te schrappen. Er wordt reeds voorzien in de sociale overwegingen via regelingen als een "ontslagloon" en een "sesantía-uitkering".

Herdenking van grote slaven-opstand 1795

WILLEMSTAD — Bij het herdenkingsmonument van Tula op Rif (achter Coney Island) is er morgen (17 augustus) een herdenking van de grote slavenopstand van 187 jaar geleden. De plechtigheid wordt georganiseerd door "Komishon Koordinashon 17 ougustus" en begint om vijf uur 's middags. Vertegenwoordigers van genoemde commissie, van de kerken., Kamer van Vakbonden, van de "Sociedat di historia di Korsou" en de gedeputeerde van Cultuur houden toespraken. Er is ook een optreden van Grupo Trinchera, Yerba Seku, Grupo kanto di protesta, Teatro Foro en Doble R. Aan het einde van het herdenkingsprogramma volgt er een kranslegging.

Programma over deelname ouders in onderwijs

WILLEMSTAD — In Tele-Enfasis, televisie-programma van de Schooladviesdienst (SAD) van morgen (dinsdag) om kwart voor zeven 's avonds, wordt de deelname van de ouders in het onderwijs besproken. In het programma worden de verschillende vormen van organisatie en structurering van de deelname van ouders uitgelegd, met zowel de voor- als nadelen. Het accent ligt echter op de importantie van ouderkommissies en hun functie bij het teweegbrengen van veranderingen in de huidige onderwijsstructuur.

Bewoners Noord Saliña willen buurt-dokter

KRALENDIJK — De pogingen van gedeputeerde van Gezondheidszorg Julio Angela om reeds in november de vijfde dokter aan te trekken waardoor de situatie voor de patienten op Noord di Saliña en Antriol zeker verlicht zal worden, kan nog wel eens meer moeilijkheden gaan opleveren dan de ged in eerste instantie vermoed zou hebben. De verklaringen die ged Angela afgelegd heeft tijdens de eilandsraadsvergadering waarin de begroting voor 1983 werd behandeld en ook de verklaringen die Angela in de pers heeft laten publiceren, hebben de bewoners van Noord Saliña wakker geschud, omdat zij hebben begrepen, dat de vijfde arts wel voor de patienten uit deze wijk was bedoeld, maar dat de praktijk gehouden zal worden te Antriol.

De wijkbewoners van Noord di Saliña hebben daarop een verklaring uitgegeven, dat zij eigenlijk niet wensen te berusten in het feit, dat zij nu de enige wijk zijn waar geen eigen arts een praktijk heeft. Men moet, aldus de verklaring gewoonlijk om vier uur 's morgens opstaan om de kliniek te Antriol tegen vijf uur in de ochtend te bereiken. Dat blijkt dan weinig zin te hebben, omdat daar dan al patienten zijn, terwijl de daar dienstdoende arts heeft bepaald, dat er maar vijftien patienten per dag behandeld zullen worden. De wijkbewoner van Noord di Saliña kan dan onverrichterzake weer naar huis. Het BC, maar met name de gedeputeerde van Gezondheidszorg Julio Angela, wordt verzocht begrip op te brengen dat er zo spoedig mogelijk een herstel komt van de kliniek te Noord di Saliña, zodat men ook daar over een eigen arts kan beschikken.

ARUBA GEWAARSCHUWD VOOR FORCEREN

Nota voor Commissie van Zeven:

Rechtszekerheid weg bij souvereiniteit

WILLEMSTAD — In een onafhankelijk Aruba is de rechtszekerheid niet meer gewaarborgd. Dat zal een negatieve uitwerking hebben op zowel het toerisme als het aantrekken van buitenlandse bedrijven. Voorts zal die stap ook van kracht zijnde Koninkrijksverdragen op los zand doen belanden, wat weer negatief zal uitwerken voor de overige vijf Antilliaanse eilanden. Aldus enkele conclusies van drie Nederlandse deskundigen in een nota bestemd voor de Commissie van Zeven.

In opdracht van deze studie-commissie hebben de heren C. Deelder, A. Russchen en J. (Hans) Weitenberg een nota opgesteld bedoeld om de invloeden aan te geven die uitgaan van een onafhankelijk-wording van het eiland Aruba zowel op de economie als op de werkgelegenheidssituatie.

SMALLE BASIS

Uitgelegd wordt dat op Aruba de automatisering van de olie-industrie en de daarmee gepaard gaande afvloeiing van personeel grotendeels kon opvangen met een tot bloei gekomen toerisme. Net als indertijd de olie-industrie had het toerisme stuwende activiteiten tot gevolg ook buiten de toeristische sector. "Aruba heeft steeds de tijden en omstandigheden mee gehad", stellen zij in hun nota. "Dat wijst er echter gelijktijdig op dat de huidige welvaart op een betrekkelijk smalle basis rust. De Arubaanse economie drijft eigenlijk op drie peilers: de olie, het toerisme, en sinds een aantal jaren de goederenoverslag en transito-handel. Nu reeds wordt de kwetsbaarheid van die economie blootgelegd door de teruggelopen activiteiten van de Lago en de gevolgen van de wereld-recessie op het toerisme en de internationale handel.

Op Aruba is altijd geklaagd dat Curaçao alle economische activiteiten naar zich toe wilde trekken en dat het Land een instrument in handen van Curaçao is. Aruba zou daarbij zijn achtergesteld en dus op een tweede plan hebben gestaan. Als het eiland dan maar onafhankelijk wordt en onder het juk van Curaçao uitkomt, dan zal het allemaal zoveel beter gaan.

GEFORCEERD

Daar zetten de Nederlandse experts een groot vraagteken bij. Omdat Aruba met het bereiden van de onafhankelijkheid een eigen rechtspraak wil invoeren is het nog maar de vraag of de rechtsorde dan betrouwbaarder overkomt dan wanneer dat in Antilliaanse verband geregeld blijft worden. Buitenlandse ondernemingen stellen erg veel belang in rechtszekerheid. Als daarover getwijfeld wordt heeft dat zijn uitwerking op het toerisme en voor de vestiging van allerlei bedrijven, uit het buitenland. "De rechtszekerheid lijkt meer in het gedrag te komen naarmate het proces van onafhankelijkheidswording meer wordt geforceerd", waarschuwen zij. Daar komt nog bij dat een Aruba onder die omstandigheden al te zeer het gevaar loopt ten prooi te vallen van avonturiers die menen er hun slag te kunnen slaan. Vooral in het casino-wezen moet voor dat soort personen uitkeken worden, stellen zij in hun nota. Als dat toch lukt, dan heeft dat ook weer zijn weerslag op het toerisme.

Een zelfde negatieve uitwerking wordt verwacht als het eiland de decentralisatie van Landstaken binnen twee jaar denkt te voltooien. Dat wordt onhaalbaar geacht en zal leiden tot een vacuum in het Arubaanse rechtsstelsel met alle ongunstige gevolgen van dien.

BELEMMERINGEN

Niet ontkend wordt dat met de onafhankelijkheid Aruba enkele belemmeringen kan wegnemen die nu aanwezig worden geacht voor een meer voorspoedige economische ontwikkeling binnen Antilliaans verband.

Wel wordt gewezen op enkele neven-effecten hiervan die vooral de vijf andere eilanden zullen treffen. Behalve dat het nog maar de vraag is of internationale verdragen gesloten door het Koninkrijk van kracht blijven bij een onafhankelijk Aruba, komen ook die voor de rest van de Antillen in het gedrang. Zoals bekend zijn er enkele landen die wijzigingen willen aanbrengen in verdragen met de Antillen, vooral op het gebied van de belastingen. Hiermee wordt hen een instrument meer in handen gegeven om een wijziging van die verdragen erdoor te drukken ten nadele van in het bijzonder Curaçao en Sint Maarten.

Bovendien valt er voor Curaçao een veiligheids-factor weg als ten westen — Aruba — een onzekere factor bij komt. Voor de financiele sector op Curaçao kan dat als een extra risico worden ervaren. Reeds nu is er een stilzwijgende verhuizing merkbaar van belangrijke bedrijven naar een nieuw juridisch hoofdkantoor op St. Maarten.

Voorts kan er een sterke concurrentie-strijd losbarsten tussen de eilanden onderling doordat zij zich gaan bestrijden met faciliteiten voor potentiele investeerders. Dat kan leiden tot nadeel van alle betrokkenen. Dat kan zelfs zover doorgedreven worden dat ook andere landen dat als bedreigen gaan ervaren, zoals de Verenigde Staten, Colombia, Venezuela enzovoort.

CONCESSIES

Problemen worden verwacht op diverse terreinen. Ondermeer de vaststelling van de winstbelasting voor bedrijven die op verschillende eilanden een vestiging hebben. Voor Aruba is het een vereiste om hooggekwalificeerd personeel aan te trekken op diverse terreinen om in een concurrentie-positie te kunnen verkeren.

Niet overgeslagen wordt het feit dat als Aruba niet meer wil meewerken aan de economische bescherming van een aantal lokale bedrijven, dat dan een negatieve uitwerking zal hebben op de werkgelegenheid op vooral Curaçao. Bovendien kunnen die bedrijven ook besluiten schadeclaims in te dienen tegen Aruba als dat eiland besluit om zijn onafhankelijkheid uit te roepen voordat de van overheidswege verleende concessies zijn afgelopen.

Aangeraden wordt om zoveel mogelijk samen te werken tussen de diverse eilanden; genoemd worden terreinen als posterijen, radio- en televisiewezen, het luchtverkeer (ALM) alsook gezondheidszorg. Wel zal moeten worden vastgesteld voor welk percentage Aruba deelneemt in die bedrijven en instellingen. Deze kleine commissie zegt geen harde conclusies te kunnen stellen in dit stadium omdat niet vast staat hoe intensief en nauw de inhoud van de samenwerking tussen de eilanden zal zijn.

VBC betrekt leden bij vergaderingen van het bestuur

WILLEMSTAD — Het bestuur van de Vereniging Bedrijfsleven Curacao heeft besloten de leden toegang te verschaffen tot de periodieke bestuurs-vergaderingen om zo de betrokkenheid van de achterban bij het bestuurs- en verenigingswerk te vergroten.

Een van de eerste probeersels om de leden meer bij het VBC-werk te betrekken is om ze toe te laten tot de twee-wekelijkse vergaderingen (23 augustus, 6 september, 20 september, 4 october en 18 october) van het bestuur gedurende de lunch-pauze. Het is wel noodzakelijk dat hiervoor tevoren contact over wordt opgenomen met het VBC-secretariaat (tel 611455 of 611210) voor reserveringen.

Toerist bestolen

WILLEMSTAD — Van een toeriste heeft men kans gezien zijn handtas en een fototoestel met twee lenzen te stelen uit zijn goed afgesloten auto te Knipbaai. Met een gehuurde wagen was hij daarheen gegaan. Bij terugkeer bleek dat men een der ramen had vernield om binnen te komen.

Import allerlei uitgaven telefoongemak

Setel beent modetrends in telefoontoestellen niet bij

WILLEMSTAD — De mode-trend heeft zich ook meester gemaakt van modellen en uitvoeringen van telefoon-toestellen. De toesteltypen die door Setel op de markt worden gebracht, worden niet altijd "sophisticated" genoeg geacht. En tijdens vakanties in het buitenland (vooral de Verenigde Staten) worden dan "alternatieve toestellen" aangeschaft. Immers, men wil niet alleen toestellen in bepaalde kleuren of uitvoeringen, maar ook graag iets zeer unieks. Setel is met deze trend minder gelukkig en waarschuwt zijn abonnees via krante-advertenties voor de regels bij telefoon-aansluitingen en de gevaren voor eigen aansluitingen.

Op Curaçao is op het moment die trend te bespeuren van sterk van die van Setel afwijkende telefoontoestellen. De vertrouwde lichtgrijze en laatstelijk ook de geel en zwarte toestellen worden steeds meer vervangen door felgekleurde toestellen of ook antieke modellen. Bijzonder in trek zijn ook de toestellen die uit één stuk bestaan en recht overeind staan: zowel de cijfer (of toetsen-) schijf als het hoor-en spreekgedeelte zijn samengepakt. Ook zijn er toestellen met ingebouwde computers die bij goede programmering de betrokkene tijd besparen door zelf zolang opgegeven telefoonnummers te bellen totdat contact gesloten wordt. Al deze toestellen kunnen lokaal niet gekocht worden.

Van de Telefoondienst, Setel, werd echter vernomen dat het aansluiten van dergelijke toestellen op het plaatselijk net zonder haar goedkeuring, verboden is. Ing Angel Kook, directeur van Setel, verklaarde dat de aankoop van zo'n toestel niet verboden is, maar dat de aansluiting ervan wel aan regels verbonden is. Als iemand één of meer van die toestellen wil installeren, moet het toestel eerst ter goedkeuring aan Setel voorgelegd worden. Het is wel niet de bedoeling dat dit op grote schaal gebeurt en daarom wordt dan ook alleen in bijzondere gevallen (bijv. voor mensen met een lichamelijk handicap) ingestemd met de aansluiting van zo'n toestel.

Waarom aansluiting niet lukraak mag gebeuren: Ing. Kook: "Deze toestellen zijn misschien niet geschikt voor het net dat we hier hebben en kunnen dan voor ernstige storingen zorgen. Bovendien krijgen wij (Setel) dan minder afzet voor onze toestellen".

De doorsnee-Curacaoenaar van nu heeft meer gevoel voor inrichting en decoratie en wil graag een telefoontoestel dat qua kleur of model beter in het interieur van zijn woning past dan het gebruikelijk toestel. Om aan de toegenomen behoefte aan variatie van de bevolking te voldoen, wordt er momenteel gewerkt aan het opzetten van een telefoonwinkel waar men uit meer types en kleuren telefoontoestellen kan kiezen.

Voorlopig wordt de bevolking van Curaçao verzocht een beetje geduld te hebben en te wachten tot we een eigen telefoonwinkel hebben om zo zonder nadelige gevolgen een alternatief model- of kleurtoestel in huis te halen, zo zei de heer Kook eindigend.

Brandschade geraamd op 2,5 miljoen

Reconstructie-plannen voor Princess Beach hotel

WILLEMSTAD — De brand die gistermorgen het Princess Beach hotel verwoestte heeft gezorgd voor een directe schadepost van naar schatting 2.5 miljoen dollar. De vleugels met de hotelkamers konden worden behouden. Toch is het hotel voorlopig niet operationeel omdat de administratie- alsook alle service-afdelingen van het hotel volkomen verloren zijn gegaan. Alle betrokkenen tot gedeputeerde Petrus van der Veen van Toerisme zijn vastbesloten om de exploitatie van het hotel zo snel mogelijk weer voort te zetten.

Even na zes uur zondagochtend ontdekte het personeel een airco waar de vlammen uit sloegen. Volgens mededelingen van de brandweer zijn zij meteen op weg gegaan. De brand was bij aankomst al verder uitgebreid, maar besloeg toch nog maar een deel van het middenstuk van het hotelcomplex. Maar hoezeer ook getracht werd de brand in die afdeling te localiseren met twee waterkanonnen, via het plafond breidde de vlammenzee zich geleidelijk aan uit naar de overige delen. Het aanwezige personeel heeft nog meegeholpen eruit te halen wat er uit te halen viel. Maar omdat er gevaar bestond voor instorten van het plafond, moest het ontruimd worden. In het deel waar het casino was ondergebracht leek de zaak gered te kunnen worden, totdat het plafond ineens helemaal naar beneden kwam op de daar opgestelde machines. Die hadden nog behouden kunnen blijven ware het niet dat de brandweer vervolgens genoopt was - bij gebrek aan voldoende brandputten ter plaatse - zeewater te gebruiken bij de blussingswerkzaamheden. Dat zilte water zal zijn effecten hebben op de machinerieen.

SMEULEN

De brandweer rukte in de vroege ochtenduren met vijf wagens uit. Brandweerlieden die vrijaf hadden, hebben ook uren meegeholpen toen zij van het voorval vernamen. Er die richting te voorkomen. De brandweer wist het vuur tot het middenstuk te beperken. Tot zondagavond laat is men bezig geweest met het nablussen. Gedurende de dag ontstonden op verschillende punten nieuwe brandhaarden met grote vlammen waar het plafond was blijven smeulen.

De politie zette de toegangswegen vanuit Marie Pompoen en Koraal Specht af. In de buurt van de brand waren politie en rechercheurs bezig de zaak te onderzoeken in samenwerking met andere functionarissen. Ze waren er ook om nieuwsgierigen op afstand te houden en plunderingen te vermijden. Er kwam later ook bijstand van het VKC. Omdat zich in het brandende gebouw nog kluizen waren met inhoud werd de bewaking in de avonduren nog versterkt.

ZEEKANT

Hotel-manager Edgar Fraai vertelde die zondagochtend vroeg nog door het hotel te hebben gelopen en niets te hebben gemerkt. Niet lang daarna voltrok de brand zich. Alle hotelgasten in het zuidelijke oostelijke vleugels van het hotel werden langs de zeekant geevacueerd en ondergebracht in kamers in de westelijke vleugels. Dat werd gedaan uit voorzorg voor eventueel overslaan van de brand en omdat er zich één flinke rookontwikkeling voordeed in die richting westelijk gelegen kamers.

Later op de dag werden alle hotelgasten geregistreerd. Ze konden gaan eten bij het Curacao Plaza hotel en werden zoveel mogelijk ondergebracht in andere grotere hotels op het eiland.

In het verbrande gedeelte waren ondermeer gehuisvest: de receptie, de administratie, de keuken, de koffie-bar, de bar, de eetzaal, enkele winkels en het dreigde op een bepaald moment een overslaan van de brand naar een van de zij-vleugels waar de hotelkamers zijn. Een boom ter plaatse stond in lichterlaaie en helde gevaarlijk over. Er moest razendsnel opgetreden worden om uitbreiding van de brand in casino. Alles is verloren gegaan in de vlammen.

BEWAKINGSDIENST

De heer Fraai bevestigde dat zaterdagavond nog onderhandelingen waren geweest tussen de hotel-directie en een vertegenwoordiger van het personeel (vakbond Horecaf) over het punt van de bewaking van het hotel. Er was namelijk besloten tot inschakeling van een particuliere bewakingsdienst. Die trad zondagnacht om twaalf uur voor het eerst in functie. Uit de manier waarop het personeel zich die avond en de daaropvolgende ochtend gedroeg valt niet af te leiden dat er in die hoek verdachten gezocht moeten worden van brandstichting, zei de heer Fraai. Zelfs toen de brand was uitgebroken hebben die betrokken personeelsleden zich loyaal opgesteld en hielpen waar zij konden. Er is voor hem geen enkele reden om brandstichting uit die hoek te vermoeden.

Op dit moment van de brand was het hotel voor ongeveer zeventig procent bezet. Er waren plus minus tweehonderd gasten ondergebracht. Het hotel maakte net een kleine opleving mee na een "down"-periode. Het hotel is verzekerd tegen brand. De brandschade wordt, zo werd uit bevoegde kringen vernomen, geraamd op 2,3 miljoen gulden. De heer Fraai bevestigde ook dat er een verzekering van kracht is volgens welke het personeel in elk geval voor een jaar een uitkering krijgt.

NOODLIJN

Direct na het uitbreken van de brand werd de electriciteit van het hotelgebouw afgesneden. Dat veroorzaakte veel ongemak voor de hotelgasten. Alle telefoonverbindingen werden daardoor ook onmogelijk. In de loop van gisteren of vandaag - aldus werd gehoopt - zou de Setel NV een noodlijn installeren. Ondertussen werden instructies gegeven aan opgekomen personeelsleden. Met de eigenaars-maatschappij Curacao Holding Company is vanmorgen verder besproken wat er nu allemaal gedaan moet worden. Contact was al opgenomen met de verzekeringsmaatschappij. Over zijn eerste teleurstelling heen, zei manager Fraai: "En we zetten door".

VUURWERK

Veel hotelgasten hebben aanvankelijk duizend en een angsten uitgestaan. Ze meenden van doen te hebben met vuurwerk en bekommerden zich er niet om. Pas toen er door op de deuren te bonzen alarm werd geslagen en instructies werden gegeven om met alle hebben en houden via de zeekant naar de andere kamers van het hotel te gaan en in alle haast, drong tot hen door dat er gevaar bestond. Sommige toeristen raakten daardoor wel even in paniek. Toch heeft dat niet tot ernstige ongeregeldheden geleid. Ze werden geholpen en opgevangen door hotelpersoneel.

Het hotel behoort tot de groep die eigendom zijn van de Curacao Holding Company, de hoteleigenaarsmaatschappij waar de eilandelijke overheid voor de volle honderd procent in participeert. Met de groep Vlietman is een management-contract gesloten voor het beheer over het hotel. Drs Martin Vlietman was vanochtend niet voor nader commentaar te bereiken.

Gedeputeerde Petrus van der Veen van Toerisme zei vanmorgen nog niet alle details over het gebeuren binnen te hebben. Hij verwacht die in de loop van de dag te krijgen van directeur Frank Elenburg van de Curacao Holding Company waarna concrete aanbevelingen gedaan kunnen worden aan het BC over voortzetting van het hotel en de investeringen die daarvoor nodig zijn. Hij zelf was er sterk voorstander van om de exploitatie van dit hotel door te laten gaan.

Hij meende wel al te kunnen stellen dat de verzekering in elk geval een groot deel van de schade dekt. Nu zal bekeken moeten worden hoe de schade verder zo beperkt mogelijk gehouden kan worden. Omdat de kamers nog helemaal intact en dus te gebruiken zijn, wordt bestudeerd hoe een soort noodcentraal administratie-systeem opgezet kan worden opdat dat blijft doordraaien. Hierover wordt verder gesproken. In de komende dagen is meer concrete informatie te verschaffen, zei de heer Van der Veen.

BEWAKERS

In het hotel annex casino waren 138 man te werk gesteld. Daarnaast waren er nog enkele werknemers in de winkels, die in het hotelcomplex gehuisvest waren en ook in de vlammen zijn opgegaan.

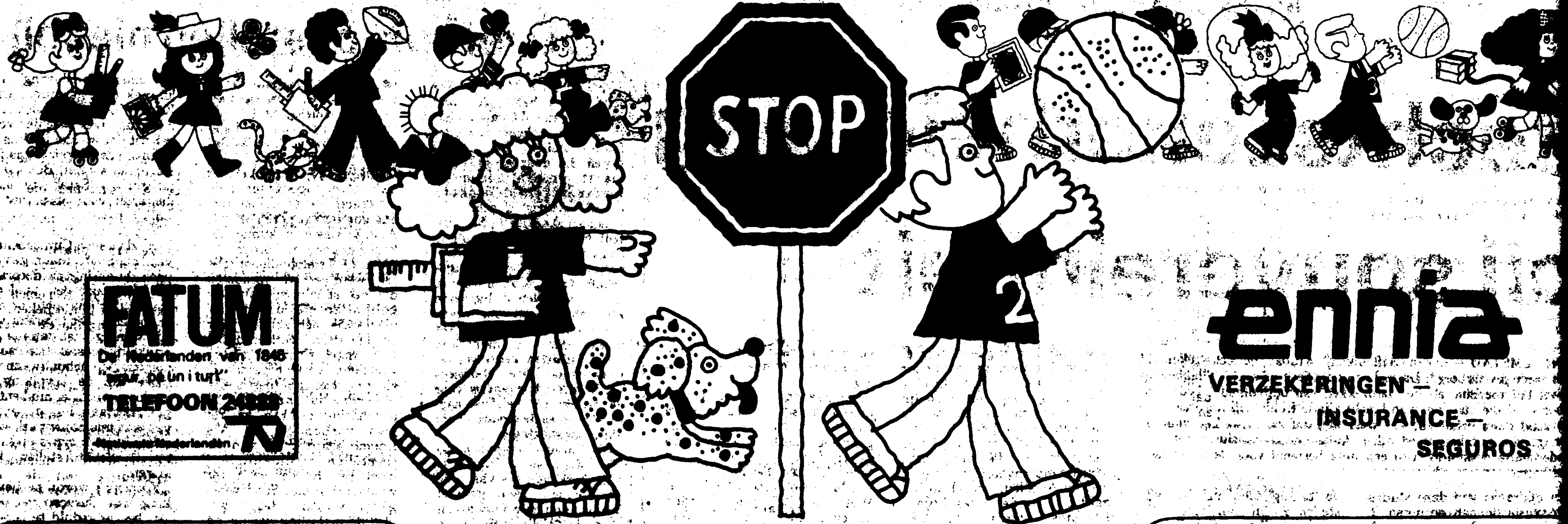
Horecaf-woordvoerder Sergio (Papa) Leito zei dat in de loop van vandaag of morgen een vergadering zal plaats vinden met drs Vlietman over de verdere gang van zaken. Drs. Vlietman had het vanochtend nog te druk met de afwikkeling van verzekeringszaken. Het Horecaf-bestuur heeft vanochtend de diverse punten opgesomd waarover met hem gesproken zal worden.

Hij laakte de wijze waarop nu verdenkingen op personeelsleden worden opgeladen van opzettelijke brandstichting. Hijzelf heeft van de kant van de directie vernomen dat rekening wordt gehouden met kortsluiting. Zolang niets bewezen is van brandstichting, moeten er ook geen verdachtmakingen gedaan worden, zei Leito. Hij zei dat inderdaad zaterdag overleg plaats had met de directie over het ontslag ingaande gisteren van zeven voormalige bewakers in dienst van het hotel. Ingaande diezelfde dag nam het bewakercorps van de heer Kibbelaar die dienst over. Daarover was al een contract gesloten. Overigens meende hij vraagtekens te moeten zetten bij de stelling van de directie dat die bewakers beter voorbereid zijn 'op hun taak' als in aanmerking genomen wordt dat zij niets van de brand hebben gemerkt.

WILLEMSTAD — Dikke rookwolken pakten samen boven het vuur en vlam staande midden-stuk van het hotelcomplex Princess Beach in de vroege zondagochtend. Ondanks snel ingrijpen van de brandweer kon niet voorkomen worden dat het hele centrale deel van dit hotel uitbrandde. Er kon maar weinig van bespaard blijven.



Drive Safely



Deze veiligverkeerpagina wordt gesponserd door onderstaande adverteerders:

DE SCHOLEN ZIJN WEER OPEN.

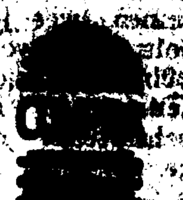
U WEET HET UIT UW EIGEN JEUGDJAREN...
DE JEUGD IS SOMS ONBEZONNEN, KIJKT NIET UIT, STEEKT PLOTSELING DE STRAAT OVER!!!

ZORG DAT U WEL UITKIJKT.

ZORG DAT U ZODANIG RIJDT, DAT U IEDER OGENBLIK TOT STILSTAND KUNT KOMEN.

MENSENLEVEN.









ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Re-vista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag. tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Promises in the dark* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Me olvidé de vivir* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *The Sicilian cross* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *On golden pond* (14 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brasil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Nationaal, tel.: 26244; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E.Westrate, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

BASEBALL (AA-kl.): 20.00 uur Heineken vs Ennia Athletics-Lago Sportpark.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Kustbatterij (Benilde-school, Reginaschool, Wilhelminaschool).
Opel: te Macuarima (Cacique Macuarimaschool), te Kadushi Largo (St Janschool), te Piedra Plat (Kibrahachaschool).

★★★

WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Noord en Savaneta; 13.00-15.00 uur te Oranjestad; 13.00-16.00 uur te San Nicolas.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: Openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI

APA docenten naar Simar voor directie-conflict

ORANJESTAD — Op verzoek van de docenten van de APA vond er vrijdagavond een bespreking plaats met het bestuur van de Simar over de problemen, die volgens de docenten zijn ontstaan omdat er bij het begin van het nieuwe schooljaar nog geen nieuwe directeur is benoemd.

Opnieuw wordt in de Simar-verklaring opgesteld dat ofschoon iedereen verleden jaar reeds wist dat drs Driessen met pensioen zou gaan - hetgeen pas in februari van dit jaar officieel zwart op wit bij het schoolbestuur SMOA, werd ontvangen - er niet veel gedaan zou zijn om te zorgen dat er tijdig een nieuwe directeur werd aangetrokken. Uitvoerig staat een verklaring van de Simar dan stil bij de standpunten in deze. Desondanks blijkt dat de docenten niet begrijpen waarom de benoeming van een directeur zo lang moet duren.

De docenten van de APA hebben in ieder geval de Simar verzocht om zo spoedig mogelijk een gesprek te hebben met de betrokken instanties, want aan het huidige conflict (als er sprake is van een conflict, red) heeft niemand iets en daardoor worden alleen maar de studenten getroffen. De zaken van de APA worden al jaren verwaarloosd, volgens de Simar, en de Simar zal niet toestaan dat deze verder verwaarloosd worden. Zeker niet door het bestuur van de school, dat in eerste instantie moet zorgen dat alles goed loopt bij de APA. De Simar kondigt aan in zijn radio programma terug te komen op de brief die de SMOA zond aan de docenten en die zoals bekend door de docenten aan de SMOA werd teruggezonden als niet acceptabel.



TIJDENS EEN DINER in Dragon Phoenix heeft het personeel van de Centrale bank Aruba op hartelijke wijze afscheid genomen van de heer Edwin Yrausquin uit Curaçao en de heer Isaac de Cuba van Aruba die de dienst van de Centrale bank gaan verlaten om van een verdiend pensioen te gaan genieten. Hierbij werden door de heren Croes en Driesen de nodige geschenken aangeboden (zie foto) namens het personeel.

Internationaal toneel-festival

ORANJESTAD — Van 13 tot en met 19 september wordt op Aruba voor de derde maal het "Festival internacional di drama" georganiseerd. Dit geschiedt onder auspicien van het Cultureel centrum Aruba, dat in 1976 met dit initiatief is gekomen. Daarna werd het festival ook in 1978 georganiseerd. Uitnodigingen werden aan verschillende landen in de regio gezonden zoals Jamaica, Venezuela, Trinidad, Colombia, de Bovenwindse eilanden, Bonaire en Curacao en diverse toneelgroepen op Aruba. Van deze laatste groepen hebben reeds enige laten weten dat zij zeker zullen deelnemen, terwijl anderen nog geen definitieve beslissing namen. Het ligt in de bedoeling om op drie achtereenvolgende avonden werken van verschillende groepen te brengen. De organisatoren zijn van mening dat dit festival weer een stimulans voor vele lokale krachten kan zijn om deel te nemen en hun kunnen te laten zien. Tevens bestaat gelegenheid om goede werken van buiten Aruba te zien.

Ongetwijfeld zal dit festival ook weer vele bezoekers naar Aruba brengen. Bij het laatste festival namen negen groepen met een totaal van 90 personen deel. Verwacht wordt dat het organiserend comite spoedig meer gegevens kan verstrekken over deelnemende landen en de werken die zullen worden opgevoerd.

Lint

ORANJESTAD — Bij de opening van het gebouw van de nieuwe hotelvakschool en Bushiri beach-hotel trok het grote groene lint dat de gezaghebber moest doorknippen, de aandacht. Op een vraag aan gedeputeerde Zaandam of men zich niet in de kleur had vergist - uiteindelijk was het een MEP-project, welke zeker niet de groene kleuren voert - stelde deze: Dat betekent union, We zijn liberaal geworden". PPA statenlid Benny Nisbet die van een en ander hoorde zei dat zal het niet lang houden. Toen daarop iemand van het gezelschap de heer Nisbet "troostte" door te stellen: "Benny ze konden geen oranje lint vinden, want jullie hebben alle linten in verband met de verkiezingen verbruikt", werd er maar eens hartelijk gelachen.

BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

TOASTMASTERS: 19.30 uur dinnermeeting-restaurant Trocadero.

TELEARUBA: 17.00 Harold Lloyds; 17.25 Palmers' Town (The lessons); 18.15 30 minutes; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 purba ku keshi; 19.45 living tomorrow; 20.00 telenoticias; 20.30 ripiti y gana; 21.00 Magnum PI (Dead man's channal); 22.00 special progr.; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Bij vertrek naar Somalie

De Man (EEG) geprezen

ORANJESTAD — Tijdens een goedverzorgde ontvangst in het Aruba Beach hotel hebben de heer en mevrouw J. de Man, die de afgelopen viereneenhalf jaar de EEG op de Antillen vertegenwoordigden, afscheid van Aruba genomen. Hierbij werd zijn opvolger E.D.Hondt met echtgenote geintroduceerd. Onder de gasten bevonden zich gezaghebber Frans D. Figaroa, gedeputeerden Remy Zaandam, Daniel Leo en Charro Kelly, enige hoofden van dienst, Kamer van Koophandel-voorzitter Mauricio van der Ree, vertegenwoordigers uit de bouwwereld en anderen.

Tijdens een korte plechtigheid bracht het Bestuurscollege dank voor de uitstekende wijze waarop met de heer De Man de afgelopen jaren kon worden samengewerkt. Ged Daniel Leo overhandigde het wapen van Aruba, dat vorige week in eerste zending uit de Verenigde Staten werd ontvangen. Hij hoopt dat het een plaats zal vinden in het nieuwe kantoor van de heer De Man, die naar Somalie werd overgeplaatst als EEG-vertegenwoordiger. De heer Zaandam benadrukte dat Aruba met het echtpaar De man goede vrienden verliest, die steeds begrip hebben gehad voor het eiland. Hij hoopte dat de heer De Man ook in Somalie zijn taak zal kunnen volbrengen.

Gezaghebber Frans Figaroa speldde de scheidende EEG-vertegenwoordiger het Arubaanse speld op. "Als u dit draagt, komt u zo Aruba binnen", aldus Aruba's eerste burger. Hij hoopte evenals de voorgaande sprekers dat met de opvolger de heer D.Hondt op even prettige wijze kan worden samengewerkt.

Als laatste spreker stelde de heer De Man met weemoed Aruba en de Antillen te verlaten. Hij benadrukte de goede samenwerking die ook afgelopen zaterdag nog eens beklemtoond werd door de opening van de fraaie Hotelvakschool, waarin Aruba ook zelf in belangrijke mate — menselijke inbreng — heeft bijgedragen.

De EEG-delegatie vertrok vandaag van Aruba naar de Bovenwinden om afscheid te nemen. Daarna wordt Bonaire bezocht en tenslotte is over twee weken op Curaçao de overdracht. De heer De Man vertrekt via Brussel naar zijn nieuwe standplaats Somalie.

In een gesprek met de Amigoe vertelde de heer De Man al die jaren met bijzonder veel plezier op de Antillen te hebben gewerkt. Hij vertelde zeker nog wel eens terug te komen naar Aruba omdat hij daar een stukje eigendom heeft, aangezien hij een time-sharing in de Aruba Beachclub heeft gekocht. Voor de heer D.Hondt — uit Duitsland afkomstig — is het de eerste maal dat hij in deze gebieden komt waarvan hij goede verwachtingen heeft.

Arubaans programma in Gary (VS)

ORANJESTAD — De Arubaanse Senior little league-selectie, die zaterdag als Latijns-amerikaanse kampioen naar Gary, Indiana vertrok om deel te nemen aan de Wereldkampioenschappen, zal morgen (dinsdag) zijn eerste wedstrijd spelen. Aruba komt uit tegen Europa (Duitsland) om half vier 's middags. Woensdag speelt de Arubaanse selectie op dezelfde tijd tegen de winnaar van de wedstrijd Taiwan-California.

De wedstrijden van Aruba zullen worden uitgezonden door Janchi Tromp via Radio Antilliana, zo werd uit Gary vernomen van Djisbie Franken.

Het moet niet uitgesloten worden geacht dat Sportgedeputeerde Remy Zaandam, die in de VS voor besprekingen verblijft, een wedstrijd in Gary (Indiana) bijwoont, mits daarvoor tijd beschikbaar is.

Viering Persdag in voorbereiding

ORANJESTAD — In kringen van de Aruba Pressclub (APC) worden voorbereidingen getroffen om Dia di Prensa op 1 september aanstaande te vieren. Zoals bekend werd deze dag op verzoek van de persorganisaties op de verschillende eilanden door de regering officieel vastgesteld.

APC-voorzitster Jane Gomez, die van vakantie terugkeerde, bevestigde tegenover de Amigoe dat plannen voor een viering bestaan doch nader uitgewerkt moeten worden. Voorts moet niet uitgesloten worden geacht dat nu het nationale perscongres voor de eerste maal in 12 jaar geen doorgang vindt, Aruba een persweekeind voor zijn leden gaat organiseren en daarbij de persclubs van de andere eilanden zal uitnodigen.

Oud APC-voorzitter Van der Schoot heeft vandaag een beroep gedaan op Sopec-voorzitter Robby Visser om te trachten gezamenlijk de Dia di Prensa te vieren en vooral om de Antilliaanse persraad zonder uitstel nieuw leven in te blazen en te zien wat gedaan kan worden om alsnog in oktober een bijeenkomst te organiseren.

De heer Visser zegde toe deze week nog een vergadering van Sopec bijeen te zullen roepen om te zien wat op 1 september zal worden gedaan. Voorts zegde hij alle medewerking toe bij de Arubaanse plannen om eventueel in oktober een persweekeinde te zullen organiseren. Ten aanzien van het weer actief maken van de Antilliaanse persraad zou contact worden opgenomen met de laatste voorzitter Frans Heiligers om te zien wat gedaan kan worden.

Jongen zwaar gewond bij ongeluk

TANKI FLIP — Op de weg Kibaima Tanki Flip had zaterdagavond omstreeks zeven uur een verkeersongeval plaats, waarbij een negen-jarige jongen, die een bal achterna rende, bij het oversteken van de rijbaan niet voldoende aandacht aan het verkeer besteedde en door een auto werd aangereden. De bestuurder trachtte een aanrijding te voorkomen doch slaagde hierin niet. Het kind werd door de zijkant geraakt en kwam tegen het windshield terecht. In ernstige toestand werd het slachtoffer naar het ziekenhuis gebracht.

Sepa vergadert met Posterij-personeel

ORANJESTAD — De leden van het Georganiseerd Overleg (GO) op Aruba, hebben een telegram aan de voorzitter van het GO op Curaçao, Ibi Coffi, gezonden, waarin zij opnieuw vragen nu zonder uitstel het pakket van de Posterijen te behandelen. Het Arubaanse trio kan niet begrijpen waarom hiermee getreuzeld wordt. De vraag wordt dan ook gesteld of de overheid er soms achter zit om deze zaak niet in het GO te behandelen. Gevraagd wordt dit nu zonder uitstel te behandelen.

In een antwoord-telegram aan minister Jules Eisden stelt de SEPA blij te zijn dat de regering nu wel artikel 101 van het Materiaal ambtenarenrecht respecteert. In het verleden was dit niet het geval. SEPA is van mening dat de regering in het GO zit en dit controleert via de voorzitter van het GO. De SEPA heeft zoals de minister verzocht, bemiddeld en houdt om zeven uur een vergadering met het personeel van de Posterijen.

Wij blijven hopen, aldus SEPA in zijn telegram aan minister Eisden, dat u medehelpt dat deze zaak zo spoedig mogelijk geregeld wordt.

Bulldozer

ORANJESTAD — In tegenwoordigheid onder meer van een delegatie van het Europese Ontwikkelingsfonds deed zich zaterdagavond bij de opening van de Arubaanse hotelvakschool een incident voor. FTA adviseur Clarence Richardson die zitting heeft in het bestuur van de Hotelvakschool meende de opmerking te moeten maken dat hij blij was dat gezaghebber Figaroa zijn vakantie had onderbroken om de school/hotel te komen openen, aangezien anders dit zijn waarnemer gedeputeerde Remy Zaandam had moeten doen en die misschien met een buldozer zou zijn gekomen. De heer Richardson bracht hierdoor in herinnering de problemen die bij het begin van de bouw ontstonden toen de heer Zaandam voor de tv dreigde desnoods met een buldozer het werk neer te halen en te stoppen met deze school-bouw.

Toen Richardson klaar was sprong gedeputeerde Zaandam op, liep naar de microfoon zonder daartoe uitgenodigd te zijn en uitte zijn verontwaardiging over de uitlating van Richardson door te stellen "Dat Richardson om de moeilijkheden had gevraagd en hij de schuld zou zijn als de buldozer werd gebruikt". Toen daarop toerisme gedeputeerde Daniel Leo aan het woord kwam besloot hij zijn toespraak met een bijzonder felle aanval op de uitlatingen van Richardson, die hij een lage aanval op een bestuurder van Aruba noemde, welke niet geaccepteerd werd. De heer Daniel Leo voegde eraan toe, dat zij die het op Aruba niet bevalt maar moeten opstappen. Ronnie Koolman voorzitter van het schoolbestuur bood zijn verontschuldigingen voor het incident aan. Ged Zaandam en echtgenote verlieten korte tijd later de ontvangst.

Literatuur Antillen in Nederlandse bibliotheek

WILLEMSTAD — De mogelijkheid bestaat dat ook op de Antillen uitgegeven boeken en publicaties in de collecties van zoveel mogelijk van de negenhonderd openbare bibliotheken van Nederland opgenomen worden. Het plan is ontwikkeld door samenwerking tussen Sticusa (Stichting voor Culturele Samenwerking) en het Nederlands Bibliotheek en Lectuur Centrum (NBLC). Het gaat niet alleen om Nederlandstalige werken maar ook datgene wat in het Papiamentu of Engels verschenen is.

Dit plan is opgezet in het kader van de NBLC om de bibliotheken in Nederland ook voor bevolkingsgroepen die tot de culturele minderheden in Nederland behoren, aantrekkelijk te maken. Het NBLC probeert in verband daarmee ook de boeken die in de moederlanden van deze culturele minderheden verschijnen op te nemen in de Nederlandse bibliotheken.

Een belangrijk deel van de aanschaf van de Nederlandse bibliotheken geschiedt via de Nederlandse Bibliotheekdienst (NBD), een instelling waarin NBLC en gezamenlijke Nederlandse uitgevers samenwerken. Op deze wijze komen alle in Nederland uitgegeven werken automatisch in de maandelijkse aanbieding van de NBD, waarbij de Lectuur Informatiedienst van de NBLC voor de recensie zorgt.

Voor wat betreft de uitgaven van de Nederlandse Antillen is de Sticusa bereid als informatiekanaal voor NBD op te treden. Van alle publicaties worden recensie-exemplaren ter beschikking van de NBD gesteld, samen met informatie over bestellingen voor de bibliotheken die in aanschaf geinteresseerd zijn.

Als onderdeel van de campagne van de NBLC om meer bekendheid te geven aan anderstalige literatuur in de bibliotheken richt het NBLC literatuurtentoonstellingen in diverse filialen in. Vanaf oktober van dit jaar en naar verwachting geheel 1983 zullen twintig tot vijfentwintig bibliotheken een roulerende tentoonstelling van Papiamentstalige literatuur gedurende enkele weken in huis hebben. De tentoonstellingen worden gecompleteerd met een twintigtal kunstwerken uit de rouleercollectie van Sticusa.

Opname voor brandstichter

ORANJESTAD — In de rechtszaak tegen de man A.N., die vorige week terechtstond wegens poging tot brandstichting van een woning te Byerlite, besliste de rechter vrijdagmorgen dat N. voor een periode van niet langer dan een jaar in het psychiatrisch ziekenhuis wordt opgenomen. De beklaagde werd in het verleden reeds verschillende keren opgenomen, doch geraakte na zijn ontslag uit deze inrichting telkens weer in moeilijkheden met de justitie.

Commentaar

Onvolwassen

HOE ONVOLWASSEN onze leiders — en dan bedoelen we niet alleen politieke leiders — nog steeds menen naar buiten te moeten optreden bleek afgelopen zaterdag bij de opening van de hotelvakschool en het Bushiri hotel. Een feestdag voor Aruba bij het bereiken van een nieuwe mijlpaal in het toerisme, die ontsierd werd door een incident, dat zeker voorkomen had kunnen worden als meer volwassenheid was getoond. Oorzaak van dit onnodige incident was het feit dat de adviseur van de FTA die zitting heeft in het bestuur van de vakschool nog eens moest aanhalen de dreiging van gedeputeerde Zaandam bij begin van de bouw, dat desnoods de overheid het werk gelijk zou maken met de grond door een bulldozer over te halen. De wijze waarop de FTA adviseur dit deed — daarmede onnodig oude koeien uit de sloot halend — niet door de beugel. Had hij er een grap van gemaakt door te stellen blij te zijn dat er destijds geen buldozer aan te pas kwam dan had het misschien nog geaccepteerd kunnen worden. Maar waarom die oude koe uit de sloot halen op zo'n dag, is voor ons en velen onbegrijpelijk. Hier moest eens even lekker getrapt worden. Erger vinden wij het nog dat dit met voorbedachte rade geschiedde omdat betrokken FTA adviseur, die zich had uitgelaten dit aan te halen, enige malen door derden nadrukkelijk was verzocht dit niet deze avond te doen. Hij wist het beter en deeld het toch zaterdagavond voor alle gasten. Wie had gedacht dat daarmee de zaak was afgedaan, kwam jammer genoeg bedrogen uit. Onze bestuurders — waarvan wij de verontwaardiging volkomen begrijpen — hadden niet genoeg zelfbeheersing en maakten door hun optreden en uitspraken de zaak alleen maar erger. Zij hadden zich — hoe moeilijk ook in dit geval — hierboven moeten verheffen. Er zou zeker een andere gelegenheid zijn geweest de FTA adviseur ter verantwoording te roepen voor zijn uitlatingen, maar niet op deze feestavond en nog minder in tegenwoordigheid van vele gasten, onder meer een grote delegatie van de EEG. Overigens moet het ons van het hart, dat de opening van de Hotelvakschool meer op een speech-contest geleek. Een groot aantal sprekers die allemaal hetzelfde — in hoofdzaak niets — kwamen vertellen. Voorts betreuren wij het ten zeerste dat weliswaar af en toe de naam van de EEG werd genoemd — die ruim acht miljoen gulden beschikbaar stelde — doch dat geen der sprekers het fatsoen had om deze gasten in hun taal of, althans een taal die zij verstaan even toe te spreken. Dat zij wij niet gewoon van een eiland dat juist door gastvrijheid en hartelijkheid het zover in de toeristenwereld heeft gebracht.

Dat daarnaast de ceremoniemeester ook nog meende op een politiek podium te staan door te gaan discrimineren en te spreken over "legitimo Arubano" terwijl er vele anderen aanwezig waren die ook hun verdiensten voor deze gemeenschap en deze school hebben, zullen we als een schoonheidsfoutje beschouwen. In ieder geval hebben we — helaas — weer eens mogen ervaren en met ons vele anderen, hoe onvolwassen we soms nog — bewust of onbewust — naar buiten optreden. De oorzaak hiervan is gewoonlijk gebrek aan zelfbeheersing en het persoonlijke ik of de voorrang geven ten koste van Aruba.

Jossy Mansur in Miami Herald: geen communisme

ORANJESTAD — Onder de kop "Aruba: Isla democratica" heeft de directeur/eigenaar van het Arubaanse ochtendblad Diario afgelopen donderdag in een lang artikel gereageerd op het artikel van Ernesto la Fe in de Miami Herald van 27 juli. De heer Mansur, die in de Spaanse taal reageerde, kreeg hiervoor de nodige plaatsruimte in de Miami Herald.

De heer Mansur wijst erop ernstige vermoedens te hebben dat La Fe met zijn artikel de goede naam van Aruba schade wilde toebrengen omdat in het artikel vele onjuistheden staan. Hij gaat in het artikel op een en ander uitvoerig in en stelt tenslotte bijzonder duidelijk dat er geen sprake is dat er op Aruba communistische infiltratie bestaat.

Karting van Centro Bushiri

ORANJESTAD — Centro Deportivo Bushiri organiseerde zondag kartingwedstrijden, die aan het publiek enkele spannende momenten bezorgden. Bij de dames-wedstrijden waren er vier deelnemers. Marla Dominguez eindigde als eerste, gevolgd door Yeun Chow Chung, Yelitza Wever en Milda Croes. Heren: stock light was de uitslag: 1.Ipi Lopez, 2.Juan Pedro, 3.Bincho Mansur. Bij stock heavy eindigde Hans van der Horn als eerste, gevolgd door Carlo Mansur en John van den Bosch.

Vijfde verjaardag dood Elvis Presley herdacht

MEMPHIS - Ongeveer vierduizend mensen hebben zondagavond gepost voor het huis van Elvis Presley in Memphis (Tennessee) om de dood van de zanger te herdenken, maandag precies vijf jaar geleden. De bewondering van talrijke Amerikanen voor de grote pionier van de Rock 'n' roll is groter dan ooit. Aan de vooravond van iedere verjaardag van zijn sterfdag verzamelt zich een grote menigte fans voor zijn landgoed „Graceland". Het zijn er zoveel als vroeger in de rij stonden voor een kaartje voor een concert van hem. Dit jaar is het landgoed voor het eerst voor het publiek geopend. „Graceland" is verheven tot historische plek.

DEN BEISBOL "CENTRO AMERICANO Y DEL CARIBE"

Zimmerman a logra medaya di brons

Pa prome bia den historia

Antiyas a kabaku 500 punto

WILLEMSTAD– Pa prome bia den historia dje weganan "Centro Americano y del Caribe" Antiyas a finalisa e kompetensianan pa loke ta trata beisbòl ku un promedio di 500 punto. Esaki tabata produkto di tres viktoria i tres derota kua e selekshon di beisbòl Antiyano a logra durante dje weganan ku ta tumando luga na Havana, Cuba. Antiyas durante dje fin di siman a logra tambe nan prome medaya, ora ku Arturo Zimmerman a logra medaya di brons pa loke ta trata e kompetensianan di judo. Posiblemente esaki lo ta tambe e prome i ultimo medaya Antiyano durante e di dieskauter weganan "Centro Americano y del Caribe" ku ta yegando su fin na Cuba.

Durante dje ultimo dos partidonan ku e selekshon Antiyano mester a ehekuta den kuadro dje weganan, nan a bolbe saka kara enormemente demonstrando beisbòl di kaliber i a kompeti tambe kontra e ekiponan di Nicaragua i Panama. Na e okashon ei Antiyas djasabra tardi a propina e fuerte selekshon di Nicaragua un blankeo di 2-0 ku e pitcher Roberto "Berty" Kelkboom tirando un gran partido.

Den e partido enkuestion e pitcher Kelkboom a bai henter e ruta permitiendo apenas kuater hit na su adversarionan Nicaraguense. Huntu ku Robby Arambatzis kende a fungi komo catcher Berty Kelkboom a sigura e di tres viktoria Antiyano durante dje weganan. Den ofensiva tabata un biaha mas e hoben Sherwin "Bebe" Cijntje, Phillip "Lipo" Elhage i Marlon "Lonte" Balentin kendenan a perkura pa e dos karedanan Antiyano.

Elhage a empuha e prome kareda den di ocho ku doblete despues di ku Cijntje a embasa ku hit i despues Lonte Balentin ta empuha e di dos kareda ku otro inkogibel. Remarkabel ta e aktuashon dje hoben "Bebe" Cijntje kende sin duda a resulta un dje bateadónan mas konsistente dje selekshon Antiyano di beisbòl, konektando alrededor di nuebe hit den e seis partidonan efektua.

PANAMA

Despues dje viktoria sorprendente kontra di Nicaragua, Antiyas a mantene e speransa pa logra un posibel medaya di brons na bida dependiendo dje resultado kua nan obtene kontra Panama. I mester apunta ku e speransa aki a keda na bida te den e ultimo oportunidat na bate kontra Panama, kaminda ku Antiyas a dal bek duru den kabes di nuebe ku Nelson Orman konektando homerun despues di dos out pa trese Antiyas bek den bataya despues di tabata perdi 0-3.

Atras den e markado 0-3 Antiyas den nan ultimo oportunidat na bate ayeratardi kontra di Panama ta menasa seriamente ora ku "Bebe" Cijntje embasa ku hit pa center despues di dos out. Nelson Orman kende a resulta e homber grandi pa Antiyas den e prome viktoria logra kontra di Venezuela a presenta den kaha di bateo i konekta un tremendo homerun i hasi e enkuentro 2-3. E manager di Panama despues dje bataso a disidi di trese un pitcher nobo pa enfrenta e temibel bateado Antiyano Lipo Elhage. Riba e prome lansamentu dje pitcher enkuestion Elhage ta saka un kañon pa center kua e centerfielder Panameo sinembargo a kore den gran forma pa kaptura i asina buta un fin na e partido.

RESULTADO

Kon ku bai bin apesar di no a logra un medaya henter Antiyas por ta satisfecho ku e aktuashon di e selekshon di beisbòl ku a logra e miho resultado den beisbòl pa loke ta trata historia dje weganan "Centro Americano y del Caribe". Ku e prestashon logra Antiyas definitivamente a demonstra ku e por kompeti ku e sobra paisnan den nos region pa loke ta trata e deporte di beisbòl.

NATASHON

Den natashon e informashon a drenta ku Petra Bekaert a logra un puesto den final riba 100 meter estilo lomba despues di a landa un tempu di 1.12.05, den e buelta semi-final. Den final Bekaert a impone ku un tempu di 1.11.98 kua ta nifika alabes un rekòrt Antiyano nobo riba e distansia aki. Esaki tabata pa di dos biaha den historia di Antiyas pa loke ta trata natashon na e weganan "Centro Americano y del Caribe" ku un puesto den final di natashon ta ser logra. E prome persona kende anteriormente a logra e prestashon aki tabata Enith Brigitha.

E hobensita di apenas 12 aña Marjolein Volmerink tambe a logra un resultado bastante meritorio pa natashon finalisando di 11 i Mike Rowan di nuebe riba 100 meter estilo liber.

FINANSAS

E aktuashon dje selekshon di beisbòl ta aun mas meritorio si tuma e prestashon humilde kua e selekshon a hiba, kompara ku paisnan ku a gasta alrededor di 100 mil heldu na preparashon so. I nos ta keda para ariba ku sin ayudo di eksterior ta difisil pa nos kompeti ku e sobra paisnan den nos region, esaki ta konta tantu pa beisbòl komo pa e sobra ramonan di deporte ku ta wordu praktika na Antiyas. I nos ta keda para ariba ku, tanten ku no bini ku e "push" finansiero nesesario ku deporte Antiyano no por bai dilanti.



WILLEMSTAD — Riba e potret por mira tres di e hobennan kende mas a destaka durante dje kampeonato — naturalmente sin kita merito pa henter e ekipo — na Maracaibo. Di robes pa drechi Wilsmar Angelina kampeon bate durante dje kampeonato ku un total grandi di 5 homerun konekta, Aldrich "Wisho" Dunlop kampeon pitcher ku dos gana i un perdi i tambe dos homerun konekta i por ultimo Eldrin Ortega kende a ser eligi komo e miho catcher Latino Amerikano.

Tambe por mira e delegashon kompletu prome ku e partido kontra Venezuela den e parke na Maracaibo flankea pa e coach Shon Ki Nicasia i e manager Djo Pieters, respektivamente na man robes i man drechi.



Venezuela a títula kampeon derotando Korsou dos bia

Korsou sub-kampeon LL Latino Amerikano

WILLEMSTAD — Korsou a demostra un biaha mas ku den deporte infantil nos ta un dje podernan den nos region ora ku e selekshon di beisbòl Little League di Korsou a logra e titulo di sub-kampeon durante dje weganan Latino Amerikano di beisbòl ku a tuma luga na Maracaibo, Venezuela. Den e buelta final e selekshon di Korsou a kai vensi di un forma inespera na dos okashon kontra e fuerte ekipo di Venezuela ku tabatin e ventaha tambe di ta hungando na kas. Ku skor di 15-3 Venezuela a forsa un di dos i ultimo enkuentro kua tambe nan a logra di gana ku skor di 10-6.

Den e di dos enkuentro e ekipo di Venezuela na dado momentu tabata hibando un ventaha komodo di 7-2. Korsou kon ku bai bin ta bataya formalmente i den un solo inning ta logra korta e ventaha te na 6-7. Sinembargo un homerun pa parti di Venezuela ta disidi e partido na 10-6.

MERITO

Apesar di no a logra obtene e titulo di kampeon henter pueblo por ta orguyoso dje prestashon di nos muchanan durante dje kampeonato na Venezuela. Un biaha mas nos muchanan a demostra tambe ku futuro dje deporte di beisbòl ta sigura, lagando palabra i echos awor — un biaha mas atrobe — den man di nos dirigentenan ku alfin al kabo ta esnan ku tin di sigura e kaminda pa garantia di un bon organisashon.

Varios persona a akudi ayera tardi tambe na aeropuerto internashonal di Korsou, pa risibi e sub-kampeonan Latino Amerikano di beisbòl Little League. Tabata presente entre otro dirigentenan di beisbòl LL, señor Boy Garcia (presidente dje organisashon), diputado di deporte señor Winston Lourens i varios otro dirigente di deporte lokal.

Otro aña Korsou lo tin e tarea pa defende e titulo logra durante dje kampeonato ku ta tuma luga na Aruba i bai enbuska tambe di un posibel titulo di kampeon.

GP van Oostenrijk voor De Angelis

ZELTWEG — De Italiaanse coureur Elio de Angelis heeft zondag op het circuit van Zeltweg in een Lotus de Formule I-race om de Grote Prijs van Oostenrijk gewonnen. De Fin Keke Rosberg werd tweede in een Williams en de Fransman Jacques Laffite derde in een Talbot-Ligier.

In het klassement om het Wereldkampioenschap behield de Fransman Didier Pironi, die vorige week op het circuit van Hockenheim door een crash voorlopig werd uitgeschakeld, de leiding met 39 punten. Hij wordt gevolgd door Rosberg met 33 en de Ier Watson met 30 punten.

De uitslag van de Grote Prijs van Oostenrijk voor Formule I-coureurs is: 1.Elio de Angelis (Ita) Lotus, 314,947 km in 1 uur, 25 minuten en 2,21 seconden; 2.Keke Rosberg (Fin) Williams op 0,12 seconden; 3.Jacques Laffite (Fra) Talbot-Ligier 1 ronde; 4. Patrick Tambay (Fra) Ferrari 1 ronde; 5.Niki Lauda (Oos) McLaren 1 ronde; 6.Mauro Naldi (Ita) Arrows 1 ronde; 7.Chico Serra (Bra) Fittipaldi 2 ronden; 8.Alain Prost (Fra) Renault 5 ronden. De overige coureurs haalden het einde van de race niet.

Stand om het Wereldkampioenschap na 13 van de 16 races: 1.Didier Pironi (Fra) 39 punten; 2.Keke Rosberg (Fin) 33; 3.John Watson (Ier) 30; 4.Niki Lauda (Oos) 26; 5.Alain Prost (Fra) 25; 6.Elio de Angelis (Ita) 22; 7.Ricardo Patrese (Ita), Rene Arnoux (Fra), Patrick Tambay (Fra) 19; 10.Nelson Piquet (Bra) 17.

Nottingham wint in Neurenberg

NEURENBERG– Nottingham Forest heeft de winstpremie van 30.000 gulden in het voetbaltoernooi van Neurenberg veroverd. De winnaar van de Europese beker voor landskampioenen in 1979 en 1980, versloeg in de finale IFC Nuernberg met 4–2. Bij rust was de stand 2–0 in het voordeel van de Engelsen. Derde werd Dukla Praag. Tegen Fuerth uit de tweede Bundesliga kwam de tien-voudige Tsjechoslowaakse kampioen ook na verlenging niet verder dan 1–1. Een serie strafschoppen gaf vervolgens met 4–2 de doorslag.

Laciar behoudt wereldtitel

MARACAIBO — De Argentijnse profbokser Santos Laciar heeft zaterdag in Maracaibo zijn wereldtitel in het vlieggewicht (WBA-versie) met succes verdedigd. De 23-jarige Laciar versloeg in het vijftien ronden durende gevecht zijn uitdager Betulio Gonzalez op punten.

Medaya

WILLEMSTAD — Na momentu ku ya korant tabata bai serando informashon a drenta ku Antiyas a logra su di dos medaya di brons durante dje weganan "Centro Americano y del Caribe" na Havana, Cuba. E prome medaya a ser logra pa Arturo Zimmerman den judo pa loke ta trata kategoria di 95 kilo i mas. No ta ofisial ni tampoko konosi ta kua ramo di deporte a logra e di dos medaya di brons.

AZ voor derde maal kampioen Amsterdamtoernooi

AMSTERDAM — Het Amsterdamtoernooi is opnieuw zowel sportief als zakelijk een succes geworden. De begroting vroeg om iets meer dan 50.000 toeschouwers, er kwamen er op twee dagen bijna 75.000, die zorgden voor een bruto recette van 1.3 miljoen gulden.

Niettemin was organisator Jack van Zanten niet helemaal tevreden. Hij achtte het presenteren van FC Koeln niet alleen beneden de verwachting, maar ook ondermaats. "En dat zal ik hen laten weten", voegde hij er aan toe.

Om de kans op een dergelijke negatieve instelling van een van de deelnemende ploegen te verkleinen, overweegt Van Zanten in de toekomst naast een startgeld (Koeln kreeg ruim 125.000 gulden) ook een prijzenpot te scheppen. "Ik denk", zei Van Zanten, "aan prijzen van 60.000, 40.000 en 25.000 gulden voor de eerste drie. De vierde krijgt niets extra. Dat moet toch een garantie zijn dat de ploegen niet alleen met hun best mogelijke elftal komen, maar dat zij ook zo goed als mogelijk voetballen".

AZ-KAMPIOEN

Opnieuw heeft AZ'67, na 1977 en 1979, het Amsterdamtoernooi gewonnen. De als zwakst ingeschatte ploeg, die de wedstrijden eindigde met nog slechts een vaste speler (Van der Meer) uit het gelauwerde elftal van vorige seizoenen, versloeg Ajax in de finale (3-3) na verlenging en strafschoppen.

In die slotserie van een goed toernooi, dat 74.000 toeschouwers trok, werd Hans de Koning, Alkmaars tweede doelman, de held van de ploeg. De Koning stopte strafschoppen van Van Veen, Olsen, Molenaar en Van 't Schip. Daardoor won AZ de reeks, die werd uitgerekt tot 18 strafschoppen, met 6-5. Voor de Alkmaarders misten slechts drie man: Tiktak, Steinman en Filippo.

"In dit toernooi moet blijken of Ajax klaar is", was het uitgangspunt van Ajax-trainer Aad de Mos voor de wedstrijden begonnen. De Mos weet nu alles. Ajax is gereed voor meer dan nationaal topvoetbal. Daaraan doet de uitslag van de verloren finale tegen AZ niets af. Ajax behoeft nog slechts een strijd tussen de doelverdedigers Schrijvers en Galje als beslist te beschouwen. In het voordeel van Schrijvers, want door twee blunders van Galje en een minder sterk moment van, nu weer de tweede, doelman kreeg AZ binnen een half uur een voorsprong van 3-0. Van dat moment werd Ajax in de finale gedwongen tot een achtervolgingsrace, die vlagen geweldig voetbal bracht, drie doelpunten en handenvol mogelijkheden om verder te komen dan 3-3. Dat echter stond AZ's geweldige doelman Hans de Koning niet toe. AZ, spelend uit een versterkte verdediging, kreeg in de ruimte die Ajax liet ook de gelegenheid het duel voor de strafschoppenserie te beslissen. Maar beste kansen waren aan Tol, Oberacher en Zwart in de tweede helft niet meer besteed.

Hingsen pakt wereldrecord tienkamp

ULM — De 24-jarige Westduitser Jurgen Hingsen heeft zondag in Ulm het wereldrecord op de tienkamp verbeterd en gebracht op 8723 punten. Het oude wereldrecord stond sedert het weekeinde van 22 en 23 mei met 8707 punten op naam van de Engelsman Daley Thompson. Hij leverde die prestatie destijds in het Oostenrijkse Gotzis.

Russen winnen Moskou-marathon

MOSKOU – De 27-jarige […] Joeri Laptev heeft zaterdag […] tweede internationale marath[…] van Moskou gewonnen. Hij le[…] de 42 kilometer en 195 m[…] op het Olympisch parkoers in 2 uur, 19 minuten en 1[…] conde. De wedstrijd werd […] houden bij een temperatuur […] boven de dertig graden. […] tweede en derde plaats wa[…] eveneens voor lopers uit […] Sovjet-Unie. Valeri Riazant[…] werd tweede in 2.19.32 en Jo[…] Novosjinski derde in 2.20[…] De Westduitser Reinhard B[…] mann was als 53e de beste b[…] tenlander in 2.32.48. Bij […] dames was de 23-jarige Rus[…] Tamara Poljajeva in 2.43.18 […] snelste. Tatjana Loenegova […] Alexandra Tarasova, beiden […] de Sovjet-Unie, werden twe[…] en derde in respectievel[…] 2.47.51 en 2.48.43. Er wa[…] 700 deelnemers uit de Sov[…] Unie, Tsjechoslowakije, Ned[…] land, Canada, Verenigde Stat[…] Frankrijk, West-Duitsland, F[…] land en Zwitserland.

Celtic wint van Dunfermline

GLASGOW — Celtic, […] Schotse tegenstander van A[…] in de eerste ronde van het to[…] nooi om de Europese beker v[…] landskampioenen, heeft za[…] dag in de eerste ronde van […] strijd om de Schotse league b[…] ker een overwinning beha[…] Celtic won op eigen terrein m[…] 6-0 van Dunfermline.

Thomas Fuchs verongelukt

Michele Mouton wint rally van Brazili[…]

SAO PAULO — De Braziliaan van Westduitse afkomst Thomas Fuchs is op de slotdag van de Rally van Brazilie verongelukt. Hij raakte met zijn Fiat van de weg, stortte vijftig meter lager in een meer en verdronk. Zijn co-equipier werd licht gewond.

De voor wereldkampioenschap meetellende rally werd gewonnen door de Française Michele Mouton in een Audi-Quattro. Met bijrijdster Fabrizia Pons uit Italie passeerde zij in de vierde en laatste etappe de koplopers van het eerste uur, de Westduitsers Roehrl en Geistdorfer. In de voorlaatste klassenmentsproef verloor de Opel Ascona van Roehrl vijfhonderd meter voor de finish het linker achterwiel. Reparatie vergde 34 minuten, waarvan Mouton en Pons profiteerden om de leiding over te nemen.

Van de 58 gestarte equipes in de 2415 kilometer lange, met 836 kilometer klassementsproef, rally haalden slechts vier wagens de eindstreep. Voornaamste struikelblok vormden de slechte wegen en de chaotische organisatie, die volop knoeide met de tijdwaarneming.

De uitslag van de rally v[…] Brazilie is: 1.Mouton/Po[…] (Fra/Ita) Audi-Quatrro, 8 u[…] 16 minuten en 24 second[…] 2.Roehrl/Geisdorfer (W[…] Opel Ascona, 8.51.49; 3.De V[…] ta/Muzzio (Uru) Ford Esco[…] 10.15.30; 4.Rodrigues/Matt[…] (Bra) VW Passat, 11.41.08.

Stand in de strijd om het w[…] reldkampioenschap: 1.Roehrl […] punten; 2.Mouton 72.

Heren WK-basketbal

BOGOTA — In Colombia is zondag een begin gemaakt met de strijd om Wereldkampioenschap basketbal voor landenteams (heren).

De uitslagen van de eerste speeldag zijn:

GROEP A
Spanje-Panama 88-85; Verenigde Staten-China 96-73.

GROEP B
Sovjet-Unie-Ivoorkust 129-80; Australie-Brazilie 75-73 (na verlenging).

GROEP C
Joegoslavie-Tsjechoslowakije 101-80; Canada-Uruguay 87-78.

Bergbeklimmers in Zwitserland verongelukt

ZERMATT — Zeven bergbeklimmers zijn in het weekeinde in de Zwitserse Alpen omgekomen. Een van hen werd door de bliksem getroffen, zo heeft de politie maandag meegedeeld. Vier Zwitsers en een Spanjaard vonden de dood toen zondagmiddag het goede weer omsloeg. Vrijdag was een Joegoslaaf verongelukt, zaterdag vond een Japanse bergbeklimmer de dood. Vier van de slachtoffers vielen op de 4.478 meter hoge Matterhorn.

Crash van Van der Velden bij Formule […] powerboat racing

LUIK — De motorboot Fo[…] mule I-race om de Grote Pri[…] van Belgie is zaterdag na ac[…] tien ronden gestaakt. De N[…] derlander Cees van der Veld[…] crashte toen hij met een sn[…] heid van 200 kilometer per u[…] de koppositie van de Italia[…] Renato Molinari wilde aanv[…] len. De boot van Van der V[…] den, die juist daarvoor van […] vierde naar de tweede pla[…] was opgerukt, kwam los van h[…] water en verloor bij de terugv[…] beide drijvers. Van de boot […] bleef niet veel meer over. H[…] duurde nog anderhalve ro[…] voordat de race werd stilgele[…] en Van der Velden medisc[…] hulp geboden kon worden.

De speedboot-coureur we[…] ijlings naar een ziekenhuis […] Luik overgebracht. Daar we[…] geconstateerd dat hij een be[…] kenfractuur had opgelopen, […] wendige bloedingen had en […] vijfde wervel verschoven wa[…] Van der Velden zou niet in […] vensgevaar verkeren.

Ionescu opnieuw over zeven meter

BOEKAREST — Voor d[…] derde maal dit seizoen heeft d[…] wereldrecordhoudster verspri[…] gen Valy Ionescu (Roe) de gre[…] van zeven meter gepasseerd. B[…] de Balkanspelen in Boekare[…] kwam zij in dezelfde verspring[…] bak, waarin zij 1 augustus h[…] wereldrecord op 7,20 me[…] bracht, tot een afstand van 7,[…] meter. Eerder dit jaar had zij o[…] 12 juni in Debrecen een afsta[…] van 7,05 meter gesprongen.

In Boekarest liep Maric[…] Puica (Roe) de 3000 meter vo[…] dames in 8 minuten en 31.67 […] conden, de vierde tijd van d[…] seizoen. Een vierde plaats op […] wereldseizoenranglijst 3000 m[…] ter steeple chase betekende d[…] tijd van 8.21.01, die de Spa[…] jaard Francisco Sanchez in Vig[…] liep. Zijn landgenoot Juan To[…] res werd in 8.24.38 tweede.

SCHIETEN/LOPIK — E[…] Swinkels (Best) heeft zaterd[…] in Lopik de Wout Kalis-boka[…] de inzet van international[…] skeet-wedstrijden (100 kleidu[…] ven), veroverd.

[...]terview with [...]rlier Elizabeth

[...]YES!" SNAPPED Queen [...]beth the First. "What is [...] I was astonished. Madam [...]ga, the spiritualist, had [...] through again! It hadn't [...]alf an hour since I walked [...] Madam Lazonga's House [...]ecromantic Communica- [...] and here I was in touch [...] the original Queen [...]beth -- dead all these 379 [...]

[...]anted to talk to you", I [...] a voice that quavered [...] years of inter- [...] famous people, [...] of events surrounding [...]esake, Queen Eliza- [...]

[...] aware that her security [...] repeatedly breached?" [...] sense?" demanded [...]dary monarch.

[...], in one case an intruder [...] class commoner -- [...] into Buckingham [...], and, after roaming [...] some time, went into [...]'s chamber, sat on the [...] talked to Her Majesty [...] minutes. Then he was [...] and led away".

[...] away and beheaded, I [...] I've never heard of [...] a thing! A commoner on [...] bed! Heavens!"

[...], no, not beheaded. Not [...], actually. He hasn't [...] charged for trespas- [...] that isn't a crime in [...]

[...] charged! Surely you [...] would have had the [...] drawn and quartered [...] And his scurvy head [...] on a pike. How did [...] get into the palace?"

[...] was a great deal of [...] the part of the guards [...] police", I replied. "A [...] earlier the same man [...] the palace and stole a [...]"

[...] Your Majesty. An in- [...] turned up many [...]dents. In the same [...] chauffeur drove a car [...] rounds of ammunition [...] grounds, which no one [...] And three German [...] climbed over the palace [...] camped, thinking they [...] Hyde Park".

[...]ve! If the intruders [...] beheaded, I assume [...] guards were!"

[...] officer was sus- [...] and two were trans- [...] other tasks. Actually, [...] been earlier reports [...] that all was not well [...] palace security [...] example, officers had been found paddling in the goldfish ponds, and one man was in bed with a maid when he should have been on duty outside the Queen's bedchamber".

"The devil take them! Surely severe punishment was meted out to the fool in charge?"

I was beginning to regret my curiosity about the original Queen Elizabeth's reactions to news of the Royal Intrusions. Would she ever believe me when I told her that Commander Michael Trestrail, head of royal security, resigned in the middle of the disclosures because he had been carrying on a homosexual affair with a male prostitute for a number of years?

My apprehension was justified. "A bloody Nancy in charge of protecting the queen!" she stormed. "You are inventing these tales in order to provoke me into indiscretions! English scriveners have always used such tricks!"

"I'm not English. I'm Amer-- " I caught myself. This was not the time to find out whether she knew about the American Revolution, or to defend British journalistic practices.

"I'm sorry to have upset you", I said, "but it is all true. I have no reason to deceive you".

"I was born of King Henry the Eighth and Anne Boleyn, and declared illegitimate at the age of three when my mother was beheaded by my father. From that time on, everyone tried to deceive me! It is unlikely that you of the odd accent are an exception. I do not believe any of the tales you have recounted".

"But I haven't even told you of the many mechanical foul-ups!" I exclaimed. "Alarm sensors were misplaced, missing, or broken. Drainpipes and windows were not secured. Wiring of an alarm button from the Queen's bedroom to the police room had not been completed. There wasn't any personal radio system for...."

Then I realised that none of this would make any sense to the 16th Century monarch. Indeed, Madam Lazonga rapped on the table four times and said, "She has gone".

"Damn!" I said.

"That will be fifty dollars", said Madam Lazonga. "Plus another ten for an overseas call".

ROBERT YOAKUM

WORLD IN A NUTSHEL

JERUSALEM — US Envoy Philip Habib returns to Lebanon today with what Israeli officials describe as major concessions on the withdrawal of Palestinian guerrillas from Beirut.

BEIRUT — A Palestine Liberation Organisation official expressed concern that Mr Habib might return to Beirut today with a new set of Israeli conditions. The latest ceasefire between Israelis and Palestinians in Beirut was still holding.

WARSAW — Security forces in Gdansk, the birthplace of Solidarity, mounted extra patrols yesterday. Underground leaders of the suspended free trade union have called for a two-week leaflet and poster campaign ending on August 31.

WASHINGTON — President Reagan reported progress in his efforts to persuade Congress to pass a record 98.3 billion dollar tax-rising bill and that the measure would be approved.

WASHINGTON — The outlook for the World Economy is even gloomier than last year and there is grave concern for the poorest countries, particularly in sub-Saharan Africa, the World Bank said.

LISBON — Explosions severely damaged offices of Air France and the West German Lufthansa Airline in Lisbon, police said. No-one immediately claimed responsibility and there were no reports of casualties.

JERUSALEM — The Israeli government softened its conditions for the withdrawal of Palestinian guerrillas from beseiged Beirut and aid an agreement could be completed this week. The announcement by Cabinet Secretary Dan Meridor followed talks with US Mediator Philip Habib and a three-hour cabinet discussion.

BEIRUT — Iraqi President Saddam Hussein repeated a warning that foreign ships using Iranian ports faced attack by Iraqi aircraft, and singled out oil installations on Kharg Island as a target, the official Iraqi news agency said.

MOGADISHU — Somali President Said Barre declared an emergency in the regions along the Somali-Ethiopia border where fighting has been taking place for the last six weeks. An official announcement said the emergency was declared 'as a result of the naked Ethiopian land and air attack against Somalia'.

CZESTOCHOWA — Poland's roman catholic Primate, Archbishop Jozef Glemp, called for a new dialogue between the martial law authorities and the people to eliminate what he called invisible hatred.

MEXICO CITY — Mexico says a ban on almost all curency dealings, imposed on Friday with the aim of stemming speculation against the country's peso, will continue when banks reopen today. A Finance Ministry statement read on state television late last night made clear that the conversion of pesos into foreign currencies would remain banned and that dollars could not be withdrawn from dollar-denominated accounts held in Mexico. Friday's action shocked Mexicans, who have an estimated 10 to 12 billion dollars in such accounts, as well as foreign bankers who had loaned about 80 billion dollars to the government and private borrowers on the bases of the country's rich oil reserves.

Basebal results

NEW YORK — Results of major league baseball games played on saturday:

American league: Kansas City Royals 1 Detroit Tigers 8; Baltimore Orioles 5 - Boston Red Sox 2 (10 innings); Oakland Athletics 10 California Angels 1; Texas Rangers 8 - Cleveland Indians 2; Chicago White Sox 6 New York Yankees 0; Toronto Blue Jays 4 Malwaukee Brewers 2 and Seattle Mariners 3 Minnesota Twins 1.

National league: Chicago Cubs 7 New York Mets 4; St Louis Cardinals 4 - Pittsburgh Pirates 1; Philadelphia Phillies 15 - Montreal Expos 11; Houston Astros 2 Cincinnati Reds 0; Atlanta Braves 6 Sandiego Padres 5 and San Francisco Giants 4 Los Angeles Dodgers.

Call for economic initiatives

NEW YORK — In an address delivered on 22 July in Baltimore, Maryland, the Secretary-General emphasized the need for concerted international action for economic recovery to extricate the world economy from the present stagflation. Calling for imaginative initiatives, he said it was important to recognize the vital role that accelerated development of developing countries could play. Indeed, he said such a recovery would make the longer-term structural changes in the world economy that much easier to achieve. The current world economic crisis, he said, made it more imperative to intensify international economic co-operation. The Secretary-General referred to the role played by such co-operation in the [illegible] post-war reconstruction in the industrialized countries. [illegible] spoke [illegible] twenty-[illegible] anniversary of the founding of the Society for International Development.

World Bank changes lending rate policy

NEW YORK — The Board of Directors of the World Bank has approved changes in the institution's borrowing practices and its lending policy, substantially expanding the types of debt instruments the Bank may issue and at the same time adjusting its lending rate policy in order to closely reflect its new funding procedures. The Bank, officially known as the International Bank for Reconstruction and Development, will begin in the next few months to make use of short-term or variable-rate instruments in its borrowing operations.

Until now, the Bank — which makes long-term loans to developing countries for high-priority development projects — has financed its operations mainly by fixed-rate borrowings in capital markets throughout the world, as well as from government sources. During the fiscal year ending 30 June 1982, the Bank borrowed US$8.5 billion and its total debt presently outstanding is almost US$33 billion. The Bank is the single largest non-resident borrower in most of the major markets in which it borrows (the United States, the Federal Republic of Germany, Japan and Switzerland).

The change in borrowing practices is being made to enable the Bank to top short-term and variable-rate sources of funds as well as fixed-rate markets. The short-term and variable-rate markets have grown rapidly in recent years while growth of the longer-term fixed-rate markets has been constrained by the effects of inflation, interest rates at or near historically high levels and other adverse economic developments. The Management and Board of Directors of the Bank have concluded that it would be appropriate, under the circumstances to have additional borrowing flexibility in order to mobilize a large and growing volume of resources for development in the years head. The new borrowing authority is also expected to enhance the Bank's management of its liquidity and its liabilities.

The initial ceiling on short-term borrowing will be US$1.5 billion (of a total planned borrowing programme of about US$9 billion in fiscal year 1983). As a start, the main use of the expanded borrowing authority will be to establish a short-term discount note programme in the United States market.

In relation to lending, the new policy approved by the Executive Directors provides that all future loans by the Bank will carry a variable interest rate. Under previous policy, the Bank lending rate prevailing at the time of loan commitment remained fixed for the entire life of the loan (15-20 years) and was based on the Bank's cost of borrowing prevailing at the time the loan commitment was made.

The rate on loans under the new system will be determined semi-annually during the life of the loan by adding a spread of 0.50 per cent to the actual cost of a "pool" of all of the Bank's outstanding debt. The "pool" will made up of all borrowings settled after 1 July 1982 and will thus contain a variety of currencies, interest rates and maturities. This approach will ensure that the Bank's lending rate over the life of the loan closely reflects its own cost of funds.

Unlike typical commercial bank practices, the pool-based lending rate is expected to entail only gradual changes in the Bank's lending rate over time.

The decision to change the Bank's lending rate policy is closely connected with the expansion of its borrowing authority. The purpose is to ensure that the greater variability in interest expense associated with short-term and variable-rate borrowing is appropriately matched by greater variability in charges on loans. The growth of the Bank's lending programme in recent years, combined with the increased volatility of world interest rates, also made such a change appropriate.

The Executive Directors agreed that these policy changes should be implemented cautiosly, monitored carefully and reviewed in depth before the end of the fiscal year.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

DINER
COSTUMES
DINER
WANTED SHORT-ORDER C[...]

Walt Disney's DONALD DUCK ®

[...]W WHY YOU'LL [...] A SUCCESS? [...] YOU HAVEN'T [...] THIRST [...]
YOU HAVE NO THIRST FOR MONEY! NO THIRST FOR THE FINER THINGS IN LIFE! NO THIRST FOR FAME!
BLOOP BLOOP BLOOP

[Beet]le Bailey ® By Mort Walker

BEAT IT, OTTO! I DON'T WANT YOU AROUND HERE BEGGING FOR COOKIES
BEETLE'S GOT IT ALL WRONG... I DON'T BEG
I DEMAND
SNAP! SNAP!

[Arc]hie ®

DO YOU THINK [...] WILL EVER [...] ENT [...]?
SURE, BETTY...
I HEARD WHERE ONE SCIENTIST BUILT A ROBOT TO ASSIST HIM IN A LAB.
BUT HE FOUND IT WAS A BIG MISTAKE TO ENDOW IT WITH INDEPENDENT THINKING ABILITY!
WHY?
IT QUIT FOR A BETTER-PAYING JOB!

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.405	1.425	1.445
PND STERLING	2.97	3.025	3.085
NED GLD	63.66	64.38	65.18
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	82.14	82.86	83.66
FR FRANCS	24.18	25.28	25.98
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	0.95	1.25	1.31

VBC en KvK in nieuwsbrief:

Vertekend beeld van "Historia di Korsou"

WILLEMSTAD — De televisie-serie Historia di Korsou heeft een vertekend beeld van Curacao's verleden. Aldus de werkgeversorganisaties VBC en KvK in de laatste editie van hun nieuwsbrief. Zij vragen zich af hoe het mogelijk is dat de serie wordt gebracht onder het mom van een cultureel programma wat het volgens hen niet is. Het voldoet volgens hen niet aan de criteria die gesteld moeten worden aan programma's bedoeld voor de ontwikkeling en opvoeding van tv-kijkers in positieve zin. De normen en het algehele beleid hieromtrent van TeleCuracao moeten maar eens ter discussie gesteld worden, vinden zij. Vooral omdat de betrokken serie "een bewust vertekend beeld" geeft in haar weergave van de geschiedenis van Curacao als achtergrond van de maatschappelijke structuur van dit moment.

Ze erkennen in hetzelfde artikel dat het niet op hun weg ligt om een vinger op te heffen in deze kwestie aangezien het niet tot hun arbeidsveld zou behoren. Toch menen zij hier een protest en waarschuwend geluid te moeten laten horen "tegen deze misleidende vorm van voorlichting". Ze vervolgen: "Is geschiedvervalsing op zichzelf reeds een handeling van kwade trouw, zij wordt een daad van boos opzet, wanneer bewust beoogd wordt daardoor verhoudingen binnen de gemeenschap van Curaçao in een kwaad daglicht te plaatsen. Kamer en VBC kunnen zich niet aan de indruk onttrekken dat dit kennelijk de bedoeling van de makers van deze serie is geweest. Of zij in hun opzet geslaagd zijn, zal de kijker voor zichzelf reeds hebben uitgemaakt".

Er wordt tot slot gepleit voor een onderzoek van de bevoegde instanties naar de achtergronden en de strekking van deze tv-serie. Er dient voorkomen te worden dat geld en energie gespendeerd en misbruikt voor misleidende producties waarmee niemand gebaat is en Curacao wel geschaad wordt.

In verkeer 6 gewonden

WILLEMSTAD — In het weekeinde verkeer vielen er op Curaçao zes gewonden. De politie handelde 29 ongevallen af. De totale direct aangerichte materiele schade wordt op 54 mille geschat. Een lichtgewonde viel er bij een zware klap op de kruising van twee hoofdwegen te Piscaderabaai. Daarbij waren twee personenauto's betrokken. Een van de chauffeurs verleende geen voorrang. De blikschade bedraagt 6500 gulden.

Toeristen dupe

Rovers niet gevonden

WILLEMSTAD — Het is de politie zaterdagavond niet gelukt de rovers van een echtpaar dat als toeristen op Curaçao verblijft op te sporen. Bij de speuractie waren verschillende patrouilles van de straatdienst en de recherche betrokken.

Rond zes uur in de namiddag werd gemeld dat een echtpaar, dat in het Las Palmas-hotel verblijft door twee mannen met ontbloot bovenlijf was overvallen. Eén van de mannen had een vuurvuistwapen in zijn hand gehad. Men zag kans van de dame de handtas te veroveren, maar van de man werd men niet veel wijzer doordat hij zijn portefeuille waarop ... het had zeer snel verdwenen. Met de handtas verdwenen de mannen in de mondi in de richting van de baai. De omgeving werd omsingeld, er werden ook drie mannen aangehouden maar bij confrontatie met de toeristen moest men hen weer vrijlaten.

Gestolen brandkast bij Scherpenheuvel teruggevonden

WILLEMSTAD — Een brandkast welke uit een woning aan de Caracasbaaiweg was gestolen is teruggevonden in de mondi bij Scherpenheuvel. De kluis was ongeschonden, wat niet helemaal gezegd kon worden van de kluis zelf.

De eigenaar ervan bemerkte in de nacht van vrijdag op zaterdag bij thuiskomst om één uur dat er was ingebroken in zijn woning. Het bleek dat men alle kammers en vertrekken had doorzocht. Vanuit een slaapkamer had men de brandkast meegenomen. Daarin bevonden zich grote geldsbedragen en een hoeveelheid gouden sieraden. De eigenaar is namelijk juwelier. Kennelijk had men de brandkast met een voertuig versleept. Het spoor daarvan volgend kwam men uiteindelijk bij het voetbalveld van Scherpenheuvel terecht. Daar vond men de brandkast in een riool aan. Het geval vertoonde wel tekenen van geweld, maar men had het niet open kunnen krijgen. Brandkast met inhoud werden de eigenaar teruggegeven.

WILLEMSTAD — Enfasis, maandblad van de Schooladviesdienst, heeft deze maand onder andere een artikel over [illegible] van de Centrale [illegible] geeft over het maken van huiswerk. Er wordt ook aandacht gegeven van de leerlingenraad van de Juan Pablo Duarte LTS en verschillende andere interessante onderwerpen.

VBC verhuist zeer binnenkort

WILLEMSTAD — Het kantoor van de Vereniging Bedrijfsleven Curacao (VBC) verhuist ingaande 1 september naar Pietermaai 6, schuin tegenover het huidige onderkomen in het gebouw van de Kamer van Koophandel op Pietermaai 21. Uit de nieuwsbrief van VBC en KvK blijkt dat de Kamer spoedig gaat uitbreiden en dus meer ruimte nodig heeft. De VBC krijgt de beschikking over een nabij gelegen pand. Er volgt naderhand nog een aankondiging voor een open house in dat nieuwe onderkomen.

Reorganisatie binnen Cotoco

WILLEMSTAD — De cooperatieve consumptievereniging Cotoco, heeft in de algemene vergadering van 10 augustus een nieuwe directie gekozen. De nieuwe directie bestaat uit voorzitter Johny Djaoen, vice-voorzitter Edsel Jansen, secretaris Everardus van der Meent, tweede secretaris Amado Romer, penningmeester Randy Curiel, tweede penningmeester Humphrey Mongen en commissaris Reyna Joe.

De nieuwe directie gaat het systeem van de cooperatie reorganiseren en de leden worden op de hoogte gebracht hoe dat gebeurt. Onder de leden wordt ook financiële steun gevraagd ter sanering van de situatie van de cooperatie. Er worden ook informatie-avonden gehouden om leden en geïnteresseerden in te lichten over de gang van zaken bij de cooperatie.

Voorlichting over afhandeling waterrekeningen nodig

WILLEMSTAD — De bevolking moet beter ingelicht worden over de wijzigingen die op handen zijn in de administratie en afhandeling van waterrekeningen nu dat per 1 augustus niet meer onder de DWD maar onder Kodela valt. Volgens MAN-woordvoerder Harold Anastatia is er voorälsnog geen voldoende informatie verstrekt om deze toch zeer drastische wijzigingen. Op gedeputeerde Frank Rozendal deed hij een dringend beroep om bijvoorbeeld meer gebruik te maken van tv-programma's om ondermeer uit te leggen dat de interval tussen de waterrekeningen korter wordt om zo een flinke achterstand geleidelijk aan in te halen. Hierbij moet rekening worden gehouden voor diegenen die nauwelijks of geen inkomen hebben.

VBC/KvK: terminal niet genoeg

Teruggang cruise-toerisme voelbaar

WILLEMSTAD — De teruggang in het cruise-toerisme is voelbaar in alle geledingen van het toerisme op het eiland. Aldus een commentaar in de laatste (augustus) editie van de Nieuwsbrief van de Vereniging Bedrijfsleven Curacao (VBC) en de Kamer van Koophandel (KvK).

De sombere voorspellingen die gedaan zijn over het cruise-toerisme op Curacao voor de eerste helft van dit jaar zijn helemaal uitgekomen. Zoals de Amigoe reeds aan de hand van concrete cijfers aangaf is er een flinke daling te bespeuren in het aantal cruise-toerisme; 50% in vergelijking met het topjaar 1977. Tevens was er een daling van 23% in het aantal bezoekende cruise-schepen in vergelijking met dezelfde maanden verleden jaar.

Verwacht wordt door VBC en KvK dat deze "schrikbarende teruggang" zich versterkt zal voortzetten in de tweede helft van het jaar. Dat heeft ernstige consequenties voor de Curacaose economie. Het verminderd aantal schepen heeft een belangrijke daling van de havenactiviteiten en inkomsten voor de overheid tot gevolg. Het verminderd aantal passagiers is voelbaar voor alle bij het toerisme betrokken partijen als taxi-chauffeurs, touroperators, winkels, restaurants, hotels enzovoort.

Dat bewijst nog eens te meer dat cruise-toerisme geen vanzelfsprekendheid is voor Curacao. Er zal hard gewerkt moeten worden om een marktaandeel te verwerven in de Caribisch cruise carousel. Bepaalde initiatieven als de bouw van een cruise-terminal zijn niet voldoende en er is beslist meer nodig om Curacao weer tot trekpleister te maken voor cruise-toeristen. Er wordt verwezen naar het rapport "Toerisme: nu of nooit" dat de noodklok over het toerisme in het algemeen luidde.

WILLEMSTAD — De piloot van dit sportvliegtuig zag zich zaterdag gedwongen een buiklanding te maken op het vliegtuig van Curaçao. Het vliegtuig een Piper Apache, steeg om acht minuten over twee 's middags op. Toen het vliegtuig al een flink eind de lucht in was, vloog de deur aan de kant van de piloot open. Daardoor zag laatstgenoemde zich gedwongen een noodlanding te maken. Het landingsgestel ging echter niet helemaal naar buiten, waardoor de wielen bij het raken van de grond weer naar binnen klapten en het vliegtuig op de buik landde.

De propeller en natuurlijk ook de onderkant van het vliegtuig werden hierdoor beschadigd. De drie inzittenden liepen geen verwondingen op en ook de baan leed geen schade. Door dit incident werden zeven vliegtuigen vertraagd, tot het vliegveld om vijf over half vier weer voor luchtverkeer open ging.

Op de foto het moment dat een drie vorkheftrucks het vliegtuig van de grond lichtten om de technici toegang te geven tot het landingsgestel.